

- Slides 1-12 are to help prepare for the check-in. Check-in will begin on slide 13.
- *Las diapositivas 1 a 12 sirven para ayudar a prepararse para la reunión. La reunión comenzará en la diapositiva 13.*



Welcome to the Community Check-In! ¡Bienvenido a la reunión comunitaria!

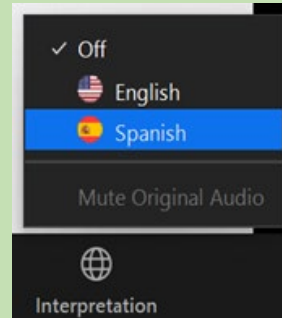
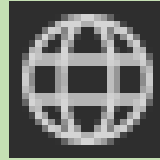
August 6, 2024 | 6 de agosto de 2024

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

Interpretation | Interpretación

Computers

1. In your meeting/webinar controls (bottom bar), click **Interpretation**
2. Click **English**

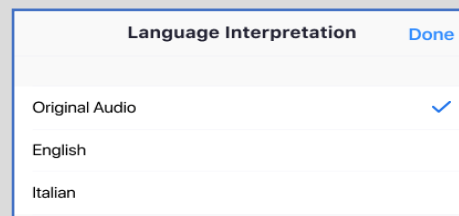
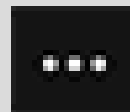


Computadoras

1. En los controles de la reunión (barra inferior), haga clic en **Interpretation** o **Interpretación**
2. Seleccione **Spanish** (español)

Cell Phones/Tablets

1. In your meeting controls, tap... **More**
2. Tap **Language Interpretation**. Tap **English**



Celular/tableta (móvil)

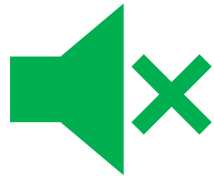
1. En los controles de la reunión, haga clic en ... **More** (**Más**)
2. Seleccione **Language Interpretation**. Seleccione **Spanish** (español)

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

Interpretation | Interpretación

Live Interpretation Best Practices

1. Reduce background noise as best as possible
2. Please speak slowly and clearly
3. Pause between speakers, especially during Q&A session
4. Limit comments & questions to 2 mins



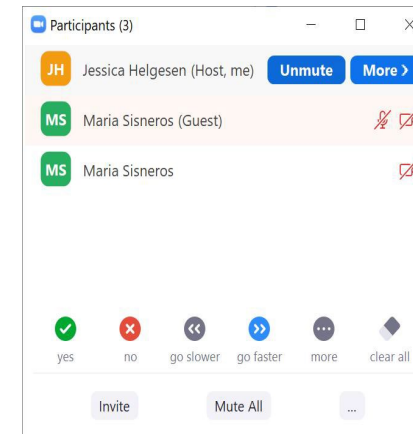
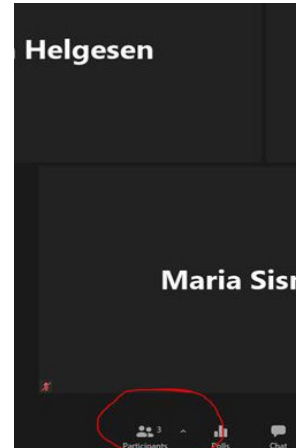
Mejores prácticas de interpretación en vivo

1. Reduzca el ruido de fondo lo mejor posible
2. Por favor hable despacio y claro
3. Pause entre oradores, especialmente durante la sesión de preguntas y respuestas
4. Limite los comentarios y preguntas a 2 minutos

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

Participant and Name Change

Participantes y Cambiar Su Nombre



In your meeting/webinar controls (bottom bar), click **Participants**, and a pop-up box will allow you to see everyone in meeting.

Change your Name: In pop-up box, select **More** and two options will show, select **Rename**

En los controles de la reunión (barra inferior), haga clic "Participantes" y el cuadro emergente le permitirá ver todos en la reunión.

Cambiar su Nombre: En el cuadro emergente, seleccione **More** y se mostrarán dos opciones, seleccione **rename**

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

Zoom Meeting Best Practices

Buenas Prácticas para Sesiones en Zoom



- **Use “raise hand” or chat feature to indicate you would like to comment/speak (on phone, press *9)**
*Utilice la función de “levantar la mano” o la ventana de chat para indicar que desea comentar/hablar (en teléfono, presione *9)*
- **Turn off microphone when you are not talking**
Apague su micrófono cuando no esté comentando/hablando
- **If joining via phone, press *6 to mute/unmute**
*Si nos acompaña por teléfono, presione *6 para cambiar entre mudo/activado*

OPTIONAL
OPCIONAL

Mute Original Audio if you would not like to hear the (Spanish) original audio while it is being interpreted into English

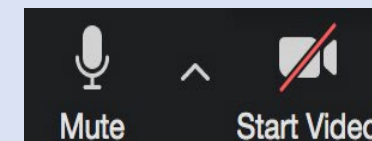
Seleccione “Mute Original Audio” para no escuchar de fondo el idioma original

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

Questions | Preguntas

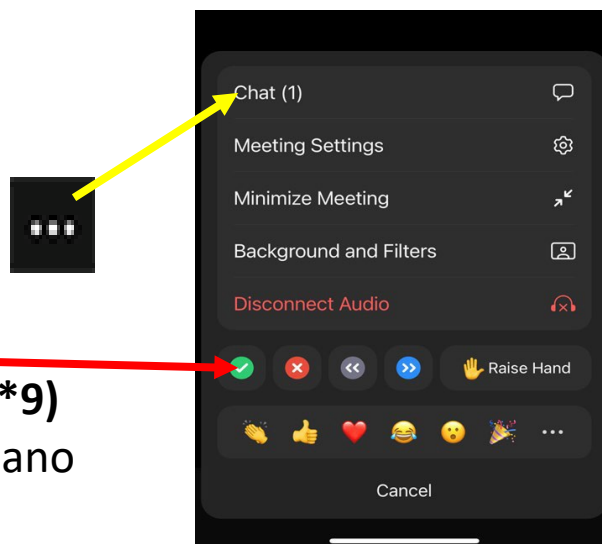


Visit toolbar to unmute (*6 on phone)
 Use la barra de herramientas para activar el micrófono
 (*6 en el teléfono)



Cellphone | Móvil

Chat
Mensaje



Raise hand (*9)
Levantar la mano

Computer | Computadora

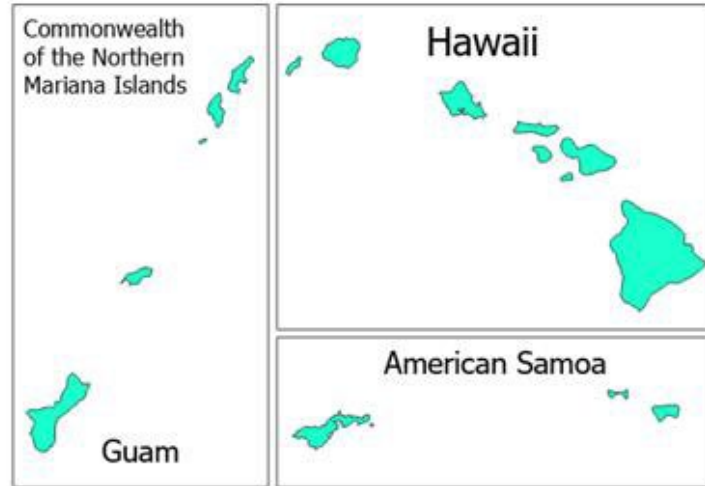
Chat
Mensaje



Raise hand
Levantar la mano

Community Check-in | Sesión de respuesta comunitaria

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*



Background

EPA Region 9 established virtual, monthly community-checks in geared for community members, non-profits, and community-based organizations in Region 9.

Antecedentes

La Región 9 de EPA estableció sesiones de respuesta comunitarias virtuales mensuales dirigidas a miembros de la comunidad, organizaciones sin fines de lucro y organizaciones comunitarias en la Región 9.

Objectives for Community Check in | Objetivos para la sesión de respuesta comunitaria

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

1

Hear directly from communities about the issues they're facing and learn about **their priorities**

2

Be available to look into questions or concerns raised and **relay** information to appropriate EPA experts

3

Share EPA EJ updates with communities as applicable

4

Provide community members with the opportunity to **connect with others** working on similar issues

1

Escuchar directamente a las comunidades sobre los problemas que enfrentan y aprender sobre **sus prioridades**

2

Estar disponible para responder las preguntas o inquietudes planteadas y **transmitir** información a los expertos apropiados de la EPA

3

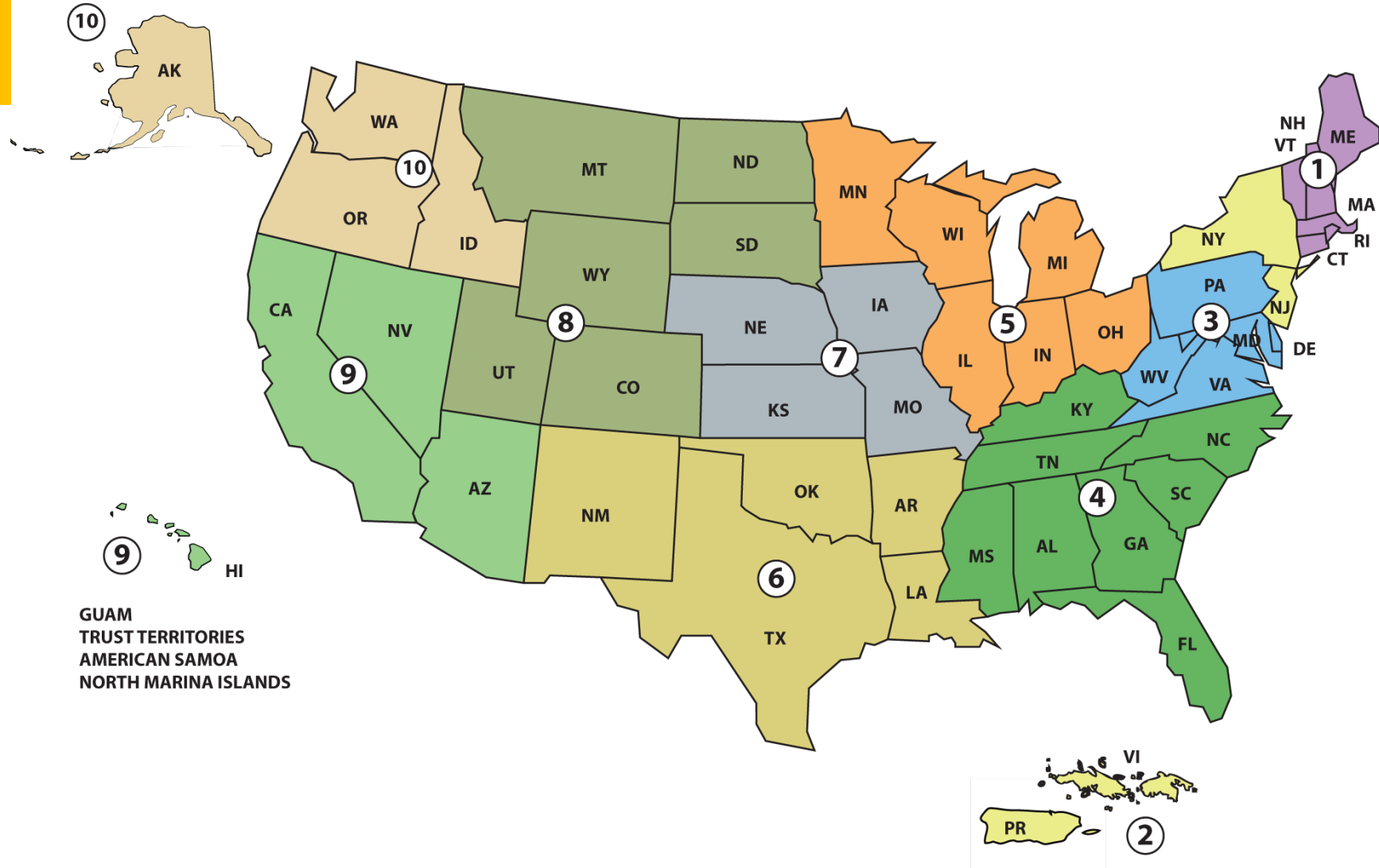
Compartir las actualizaciones de JA de la EPA con las comunidades según corresponda

4

Proporcionar a los miembros de la comunidad la oportunidad de **conectarse con otras personas** que trabajan en temas similares

EPA Regional Map | Mapa regional de la EPA

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*





R9 EJ Team | Equipo de Justicia Ambiental de R9

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*



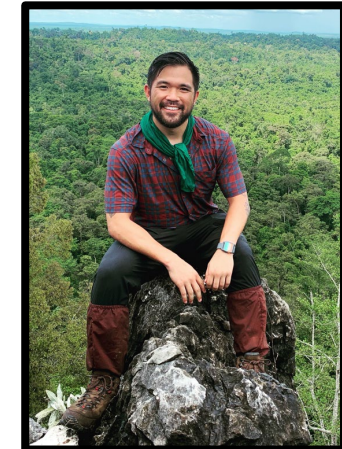
Morgan Capilla
Acting Supervisor
San Francisco Office
Capilla.Morgan@epa.gov
415-972-3504



Dani Allen-Williams
Central CA
San Francisco Office
AllenWilliams.Dani@epa.gov
415-972-3800



Erik Martinez
San Francisco Office
Martinez.erik@epa.gov
415-972-3761



CJ Mishima
Bay Area, CA
San Francisco Office
Mishima.Christopher@epa.gov
415-972-3278



Alexandrea Perez
NV
San Francisco Office
perez.alexandrea@epa.gov
415-972-3826



Emily Pimentel
San Francisco Office
Pimentel.Emily@epa.gov
415-972-3226



Abdul Sigal
**Sacramento
Northern CA**
San Francisco Office
Sigal.Abdulfetah@epa.gov
415-972-3852



Dominique Smith
**HI, Pacific Islands,
US affiliated Islands**
Hawaii Field Office
Smith.Dominique@epa.gov
808-541-2724



R9 EJ Team | Equipo de Justicia Ambiental de R9

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*



Jose Garcia
Acting Supervisor
LA Office
garcia.jose@epa.gov
213-244-1811



Noemi Agagianian
Northern/Central AZ
San Francisco Office
agagianian.noemi@epa.gov
415-972-3957



Alfred C "AC" Dumauual, Ph.D.
Los Angeles, CA
Los Angeles Office
Dumauual.Alfred@epa.gov
213-244-1875



Michael Cloyd
Tribal Regions
San Francisco Office
Cloyd.Michael@epa.gov
415-972-3855



Jessica Helgesen
San Diego, Imperial, CA
Southern AZ
San Diego Field Office
Helgesen.Jessica@epa.gov
619-235-4775



Noora Shehab
Los Angeles, CA
Los Angeles Field Office
Shehab.Noora@epa.gov
213-244-1806



Mario Zúñiga
Inland Empire, CA
San Diego Field Office
Zuniga.Mario@epa.gov
619-849-1032

- Prep slide
- *diapositiva de preparación*

Logistics | Logística

- When you join the call, please answer the following questions in the chat (if you feel comfortable):
 - Name, organization, location
 - Acknowledge if you'd like to be a speaker or observer
- If you'd like to ask a question or speak, please also raise your hand and we will strive to get to you as soon as possible

- Cuando se una a la reunión, responda las siguientes preguntas en el chat (si se siente cómodo@):
 - Nombre, organización, ubicación
 - Confirme si desea ser un orador u observador
- Si desea hacer una pregunta o hablar, también levante la mano y nos esforzaremos por comunicarnos con usted lo antes posible.

THEME : EJ SUCCESS STORIES

TEMA: Historias de éxito de justicia ambiental

Presenters | Presentadores:

- Amy Miller & Trevor Anderson, EPA & CalEPA
- Marcela Oliva, Pico Union Housing Corporation



**Welcome to Region 9's Environmental Justice
Program Community Check-In!**

**¡Bienvenidos a la reunión comunitaria de
Justicia Ambiental de la Region 9!**

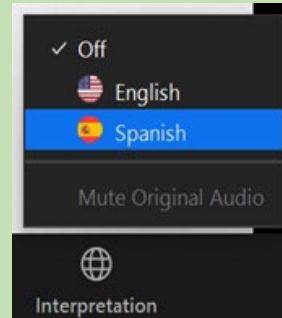
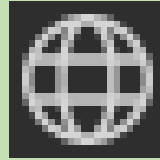
August 6, 2024 | 6 de agosto de 2024



Interpretation | Interpretación

Computers

1. In your meeting/webinar controls (bottom bar), click Interpretation
2. Click "English"

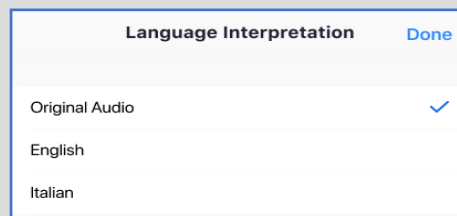
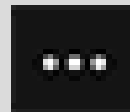


Computadoras

1. En los controles de la reunión (barra inferior), haga clic en "Interpretation" o Interpretación
2. Seleccione "Spanish" (español)

Cell Phones/Tablets

1. In your meeting controls, tap... More
2. Tap Language Interpretation. Tap English



Celular/tableta (móvil)

1. En los controles de la reunion, haga clic en ... "More" (Más)
2. Seleccione "Language Interpretation". Seleccione "Spanish" (español)

Objectives for Community Check in | Objetivos para la sesión de respuesta comunitaria

1

Hear directly from communities about the issues they're facing and learn about **their priorities**

2

Be available to look into questions or concerns raised and **relay** information to appropriate EPA experts

3

Share EPA EJ resources and updates with communities as applicable

4

Provide community members with the opportunity to **connect with others** working on similar issues

1

Escuchar directamente a las comunidades sobre los problemas que enfrentan y aprender sobre **sus prioridades**

2

Estar disponible para responder las preguntas o inquietudes planteadas y **transmitir** información a los expertos apropiados de la EPA

3

Compartir los recursos y actualizaciones de JA de la EPA con las comunidades según corresponda

4

Proporcionar a los miembros de la comunidad la oportunidad de **conectarse con otras personas** que trabajan en temas similares

July 2024 Theme: EJ SUCCESS STORIES

Julio del 2024 Tema: Historias de exito de JA

	Agenda
5:30 PM	Welcome
5:30 – 5:35 AM	Check-In Logistics
5:35 - 5:40 PM	Mindful Moment
5:40 – 6:00 PM	CalEPA/EPA MOU: Rapid Response Team, Trevor Anderson & Amy Miller
6:00 -6:20 PM	Pico Union Housing Corporation: Innovation Alleys, Marcela Oliva
6:20 – 6:55 PM	Open Discussion
6:55 – 7:00 PM	Environmental Justice Updates and Closing Remarks

	Agenda
5:30 PM	Bienvenida
5:30 – 5:35 AM	Logistica de la Reunion
5:35 - 5:40 PM	Momento de conciencia plena
5:40 - 6:00 PM	ImpactNV, Lauren Boitel
6:00 -6:20 PM	Subvenciones para el Cambio Comunitario y Asistencia Técnica, EnDyna
6:20 – 6:55 PM	Platica abierta
6:55 – 7:00 PM	Actualizaciones de Justicia Ambiental Comentarios finales

Mindful Moment

Momento de conciencia plena





Environmental Justice MOU | Memorando de entendimiento de Justicia Ambiental

Rapid Response Task Force | Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida

Response to the Schnitzer Steel Fire on August 9, 2023

Respuesta al incendio en Schnitzer Steel del 9 de agosto de 2023

August 6, 2024



Background

- In 2021, US EPA and CalEPA entered into a Memorandum of Understanding focused on agency coordination to improve environmental enforcement in overburdened communities
- The MOU focused on three areas:
 - Strategic inspection targeting
 - Enforcement actions
 - Community engagement

Antecedentes

- En 2021, la EPA de EE. UU. y CalEPA firmaron un Memorando de Entendimiento centrado en la coordinación de agencias para mejorar la aplicación de la ley ambiental en comunidades sobrecargadas
- El Memorándum de Entendimiento se centró en tres áreas:
 - Focalización estratégica de la inspección
 - Acciones de cumplimiento
 - Participación de la comunidad

**Memorandum of Understanding
on Collaborative Efforts on Enforcement and Compliance Assurance in Overburdened
Communities between the**

United States Environmental Protection Agency Region 9

and the

California Environmental Protection Agency



September 10, 2021

Input from residents and community leaders in overburdened communities across the state



Aportes de residentes y líderes comunitarios en comunidades sobrecargadas en todo el estado

2023 Environmental Justice Enforcement Action Plan

- Enhanced, Sustained, Community Engagement
- Rapid Response Task Force
- Tools for Coordinated Enforcement Engagement

Centered around pilot efforts and experimentation

Plan de Acción para el Cumplimiento de la Ley para la Justicia Ambiental 2023

- Participación Comunitaria Mejorada y Sostenida
- Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida
- Herramientas para la participación coordinada en el cumplimiento de la ley

Centrado en esfuerzos piloto y experimentación

<https://calepa.ca.gov/calepa-usepa-region-9-environmental-justice-enforcement-memorandum-of-understanding/>

Rapid Response Task Force | Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida

Rapid, coordinated enforcement response to a high-priority incident in an overburdened community

Goals

- Enhanced multi-agency enforcement coordination
- Improved communication with residents in impacted communities
- Better enforcement outcomes

Pilot RRTF | Piloto

August 9, 2023, fire at Schnitzer Steel Inc., dba Radius Recycling in West Oakland

9 de agosto de 2023, incendio en Schnitzer Steel Inc., dba Radius Recycling en West Oakland

Respuesta rápida y coordinada de aplicación de la ley a un incidente de alta prioridad en una comunidad muy afectada

Objetivos

- Coordinación mejorada en cumplimiento de la ley entre varias agencias
- Mejor comunicación con los residentes en las comunidades afectadas
- Mejores resultados en torno al cumplimiento de la ley



Rapid Response Task Force | Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida

Convening the RRTF

- On August 10, 2023—the day after the fire at Schnitzer Steel started—CalEPA and USEPA called for creation of a RRTF
- Immediate outreach to potentially-relevant local, state, and federal enforcement agencies
- First RRTF agency coordination meeting occurred on August 14, 2023
 - Focus: Information sharing and enforcement coordination
 - Intensive agency coordination continued after the meeting

Convocatoria del RRTF

- El 10 de agosto de 2023 –el día posterior al inicio del incendio en Schnitzer Steel–, CalEPA y USEPA exigieron la creación de un RRTF.
- Se estableció un contacto inmediato con agencias locales, estatales y federales de aplicación de la ley con potencial relevancia.
- La primera reunión de coordinación de agencias del RRTF se llevó a cabo el 14 de agosto de 2023.
 - Enfoque: intercambio de información y coordinación de cumplimiento de la ley
 - La coordinación intensiva de las agencias continuó después de la reunión

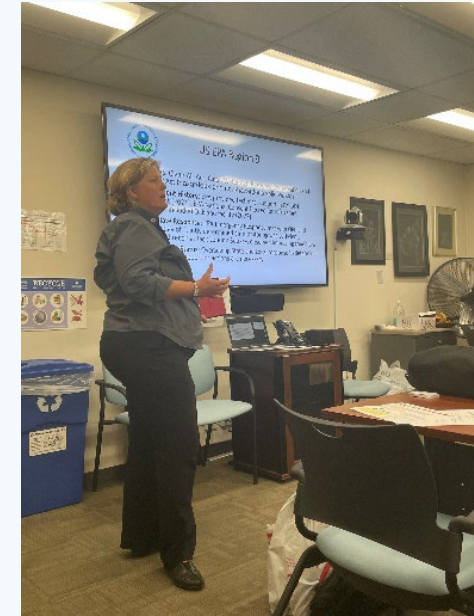
Participating Agencies | Agencias participantes

- USEPA
- CalEPA
- California Department of Toxic Substances Control | Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California
- State Water Resources Control Board | Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos
- California Air Resources Board | Consejo de Recursos del Aire de California
- Attorney General's Office | Oficina del Fiscal General
- San Francisco Bay Regional Water Quality Control Board | Junta Regional de Control de Calidad del Agua de la Bahía de San Francisco
- Bay Area Air Quality Management District | Distrito para la Administración de la Calidad del Aire del Área de la Bahía
- Alameda County Department of Environmental Health, Certified Unified Program Agency | Departamento de Salud Ambiental del Condado de Alameda, Agencia del Programa Unificado Certificada
- Alameda County District Attorney's Office | Oficina del Fiscal de Distrito del Condado de Alameda
- City of Oakland/Oakland City Attorney's Office (OCA) | Ciudad de Oakland/Oficina del Fiscal Municipal de Oakland (OCA)

Rapid Response Task Force | Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida

Meetings with West Oakland Environmental Indicators Project

- Initial meetings with community leaders occurred on August 25, 2023, and October 17, 2023
- Meetings were co-led by WOEIP and CalEPA/USEPA
- RRTF priorities for meetings
 - Ensure investigations and enforcement efforts are informed by community knowledge
 - Understand community needs so that agencies can strive for responsive enforcement
 - Communicate as transparently as possible regarding the status of enforcement efforts



Reuniones con el Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland

- Las reuniones iniciales con los líderes de la comunidad se llevaron a cabo el 25 de agosto de 2023 y el 17 de octubre de 2023.
- Las reuniones estuvieron dirigidas conjuntamente por el WOEIP y CalEPA/USEPA.
- Prioridades de la RRTF para las reuniones
 - Asegurarse de que las investigaciones y los esfuerzos de aplicación de la ley estén fundados por el conocimiento de la comunidad
 - Entender las necesidades de la comunidad de modo que las agencias puedan luchar por una aplicación de la ley con capacidad de respuesta
 - Comunicarse con la mayor transparencia posible en relación con el estado de los esfuerzos de aplicación de la ley



Rapid Response Task Force | Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida

Initial Enforcement Outcomes

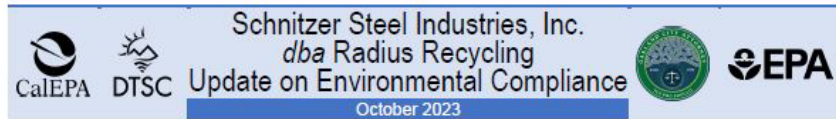
- DTSC: Identified three violations, including failure to operate the facility to minimize the possibility of fire and failure to notify CalOES of the fire.
- Water Boards: Issued an NOV for unauthorized discharges related to fire suppression water.
- Bay Area AQMD: Issued three NOVs representing four violations: 1) public nuisance, 2) prohibited open burning, 3) excessive visible emissions, and 4) non-compliance with its approved Emission Minimization Plan.
- Alameda County CUPA: Identified several violations related to the fire, including one Hazardous Material Business Plan violation and several Hazardous Waste Generator program violations.
- Alameda County DA: Publicly announced an investigation of the August 9 fire.
- City of Oakland: Coordinating with USEPA to understand fire avoidance best practices for metal shredders to inform possible modification of the City's fire code.

Resultados iniciales en torno al cumplimiento de la ley

- DTSC: identificó tres violaciones, incluida la incapacidad de operar la instalación de modo de minimizar la posibilidad de un incendio y la falta de notificación del incendio a la Oficina de Servicios de Emergencias de California (CalOES).
- Junta Estatal de Hídricos: emitieron un aviso de violación (NOV) por descargas no autorizadas en relación con el agua para la supresión de incendios.
- AQMD del Área de la Bahía: emitió tres NOV que representaban cuatro violaciones: 1) alteración del orden público, 2) quema al aire libre prohibida, 3) exceso de emisiones visibles y 4) incumplimiento del Plan de Minimización de Emisiones aprobado.
- CUPA del Condado de Alameda: identificó varias violaciones relacionadas con el incendio, incluidas una violación del Plan Comercial de Materiales Peligrosos y varias violaciones del programa Generador de Residuos Peligrosos.
- DA del Condado de Alameda: anunció públicamente una investigación del incendio del 9 de agosto.
- Ciudad de Oakland: trabajando en conjunto con la USEPA para entender las prácticas recomendadas para evitar incendios destinadas a las trituradoras de metales a fin de fundamentar una posible modificación del código de incendios de la ciudad.

Rapid Response Task Force: Enhancing Enforcement Transparency

Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida: Una mejor transparencia del cumplimiento de la ley



Background

Schnitzer Steel Industries, Inc. dba Radius Recycling owns and operates a scrap metal recovery and recycling facility located at 1101 Embarcadero West, Oakland, California 94607 ("Schnitzer"). Schnitzer occupies approximately 33.2 acres adjacent to the Oakland Inner Harbor waterfront and the Port of Oakland. The Facility is bounded to the south by the Oakland Inner Harbor, to the east and west by the Port of Oakland (Howard Terminal and Roundhouse Terminal respectively), and to the north by Embarcadero West and Union Pacific Railroad tracks. Community members are concerned about fires and potential exposure to pollution that may impact public health from Schnitzer's operations.

Is the facility subject to environmental requirements?

Schnitzer is subject to federal, state, and local requirements related to air emissions, water quality, and hazardous materials and waste.

Who is involved in this matter?

Multiple agencies at the local, state, and federal level are responsible for regulating Schnitzer and have been engaged in inspection and enforcement activities. These agencies include:

- Alameda County Department of Environmental Health, Certified Unified Program Agency (CUPA)
- Bay Area Air Quality Management District (Bay Area AQMD)
- City of Oakland/Oakland City Attorney
- Alameda County District Attorney
- San Francisco Bay Regional Water Quality Control Board
- California Attorney General
- State Water Resources Control Board
- California Air Resources Board (CARB)
- California Department of Toxic Substances Control (DTSC)
- California Environmental Protection Agency (CalEPA)
- United States Environmental Protection Agency, Region 9 (US EPA)

Alameda County CUPA Actions

The Alameda County Department of Environmental Health (ACDEH) became the CUPA for the City of Oakland in 2015. As the CUPA, ACDEH implements administrative requirements, permits, inspections and enforcement of hazardous materials laws and regulations. The CUPA programs under the authority of ACDEH as a regulatory agency include:

- Hazardous Materials Business Plan (HMBP)
- Hazardous Waste Generator (HWG)
- Underground Storage Tank
- Aboveground Petroleum Storage Act (APSA)
- California Accidental Release Prevention

Schnitzer is subject to HMBP, HWG and APSA program requirements. Since becoming the CUPA for Schnitzer in 2015, ACDEH has conducted inspections and found the following violations:

- September 14, 2015, one HMBP program violation that was corrected on October 13, 2015.
- September 14, 2015, five HWG program violations that were corrected on February 16, 2016.
- September 15, 2015, four APSA program violations that were corrected on December 3, 2015.
- December 11, 2017, one HMBP program violation that was corrected on December 21, 2017.
- November 8, 2018, one HWG program violation that was corrected on December 7, 2018.
- November 5, 2019, one HMBP Notice of Violation was issued and corrected on November 11, 2019.
- April 11, 2023, four HWG program violations that have not been corrected.
- April 11, 2023, one APSA program violation that has not been corrected.
- August 10, 2023, one HMBP program violation that has not been corrected.
- August 10, 2023, three HWG program violations that have not been corrected.

Details of these violations can be found in *Appendix A - Alameda County CUPA Inspections, Violations, and Return to Compliance*. In addition, ACDEH conducted HWG program inspections on June 4, 2018, and August 6, 2020, and found no violations.



Rapid Response Task Force: Enhancing Enforcement Transparency

Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida: Una mejor transparencia del cumplimiento de la ley

Investigation | Investigación

Cause of the incident

Resulting threats to human health or the environment

Historical noncompliance

Causa del incidente

Amenazas resultantes para la salud humana o el medio ambiente

Incumplimiento histórico



Action | Acción

Compliance assistance

Notice of violation

Enforcement order to provide injunctive relief or mitigation

Asistencia para el cumplimiento

Aviso de violación

Orden de cumplimiento para dictar medidas cautelares o de mitigación

Accountability | Rendición de cuentas

Settlement agreement requiring penalties, mitigation and/or a Supplement Environmental Project

Criminal referral

Future permit requirements

Acuerdo de conciliación que requiere sanciones, mitigación y/o un Proyecto Ambiental Suplementario

Referencia penal

Futuros requisitos de permisos

U.S. EPA-CalEPA EJ 2024 Action Plan

Plan de Acción de Justicia Ambiental del 2024 de EPA de EE. UU.-CalEPA EJ

Built on Community Feedback

- Renewed Commitment to five Communities piloted under the 2023 Action Plan.
- **Institutionalization of the Rapid Response Task Force.**
- Increased data transparency and accessibility.
- Strengthened internal partnerships beyond enforcement.

Basado en los Comentarios de la Comunidad

- Propósito renovado con cinco Comunidades en el marco del Plan de Acción 2023.
- **Institucionalización del Equipo de Trabajo de Respuesta Rápida.**
- Mejor transparencia y accesibilidad de los datos.
- Potenciación de las asociaciones internas más allá del cumplimiento de la ley.



Questions & Answers

Preguntas y respuestas



August 9, 2023 - Fire at Schnitzer Steel
9 de agosto de 2023 - Incendio en Schnitzer Steel



Thank You

Gracias



Trevor Anderson

Environmental Justice Enforcement Manager
California Environmental Protection Agency

trevor.anderson@calepa.ca.gov

Amy Miller

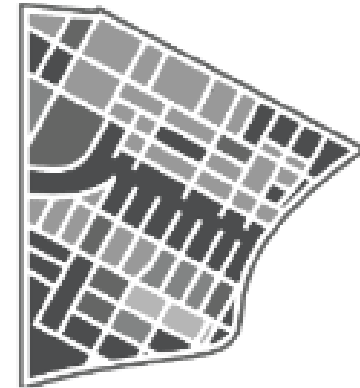
Enforcement and Compliance Assurance Division Director
Environmental Protection Agency, Region 9

miller.amy@epa.gov

Pico Union

Housing Corporation

(213) 747-2790 info@puhc.org 1038 Venice Blvd. Los Angeles, CA 90015

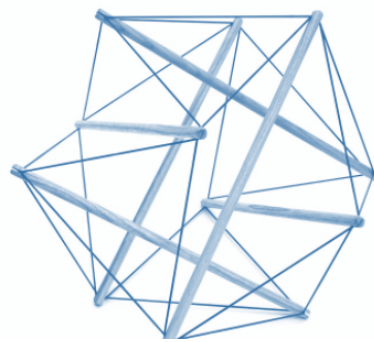


Pico Union
Housing Corporation



PUEDE Center

Pico Union Economic Development Enterprise
1115 S. Alvarado Los Angeles 90006



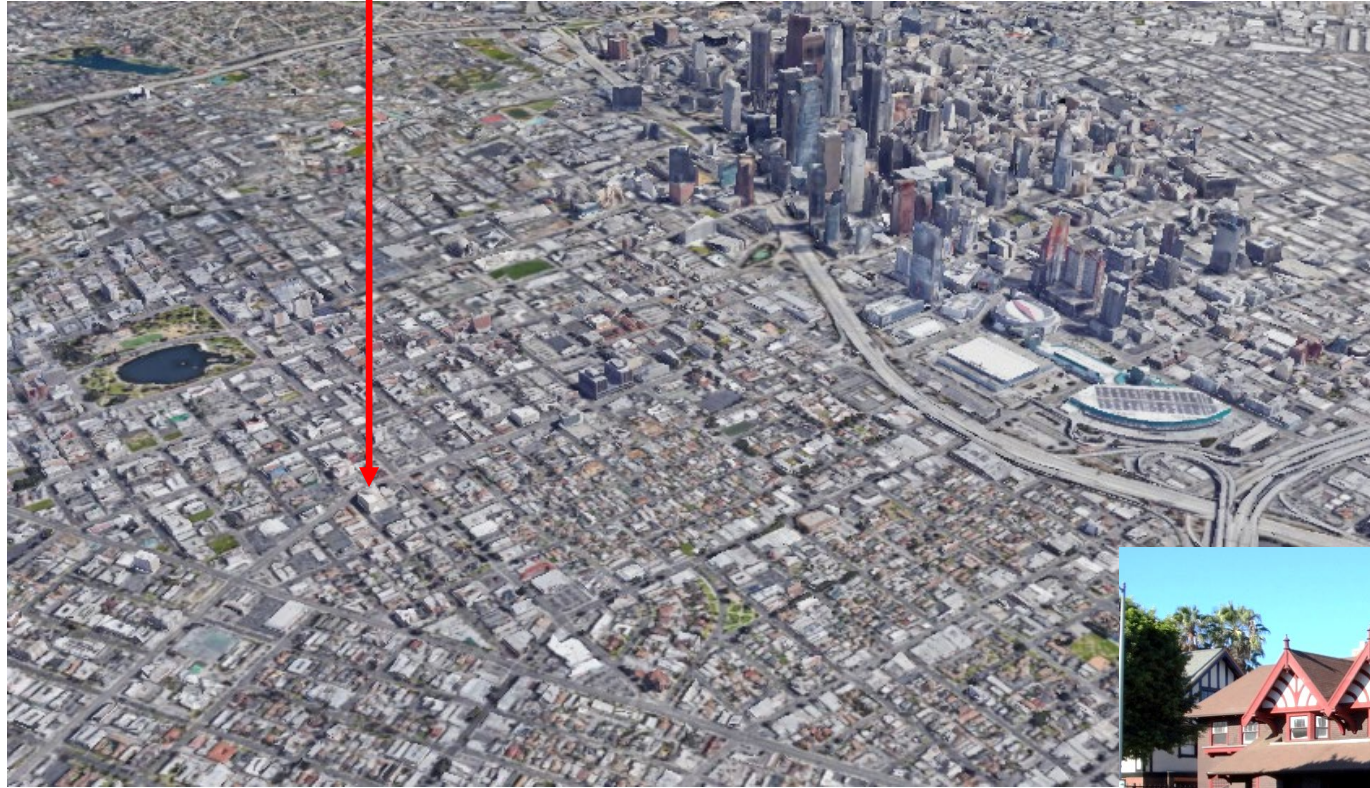
Water/Agua

Innovation Alleys/Callejones de Inovacion



PUEDE Center

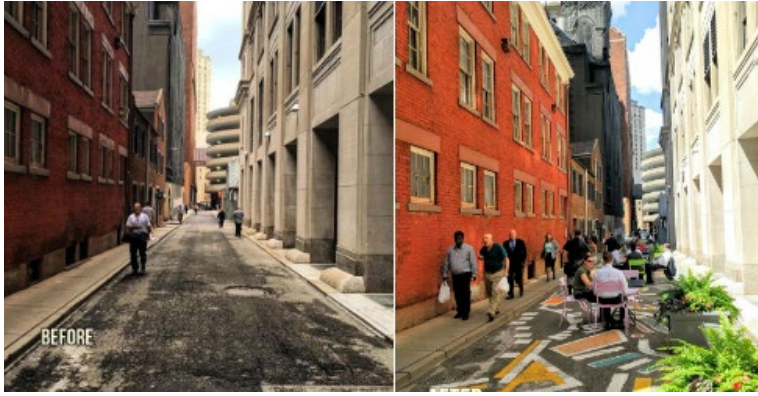
Pico Union Economic Development Enterprise
1115 S. Alvarado Los Angeles 90006



Gloria Farias, Executive Director | Directora Ejecutiva
Pico Union Housing Corporation and PUEDE Center

1115 S. Alvarado Los Angeles, CA 90006





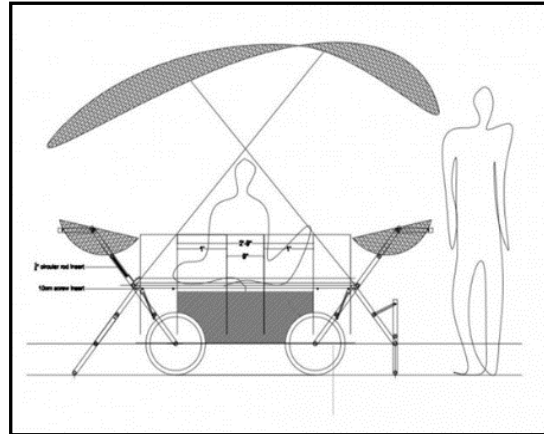
Green Alleys
Callejones Verdes



Transforming Community
Transformando la comunidad



Historical Restoration
Restauración histórica



Street Vending Cart
Carrito de Venta Ambulante



Façade Restoration
Restauración de fachada

Innovation Alleys

Callejones de Inovacion

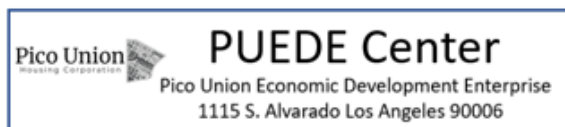
EPA Environmental Justice Small Grants Program supports and empowers communities working on solutions to local environmental and public health issues. The program is designed to help communities understand and address exposure to multiple environmental harms and risks.



El Programa de Pequeñas Subvenciones de Justicia Ambiental de la EPA apoya y empodera a las comunidades que trabajan en soluciones a problemas ambientales y de salud pública locales. El programa está diseñado para ayudar a las comunidades a comprender y abordar la exposición a múltiples daños y riesgos ambientales.

Innovation Alleys is awarded a National Grant by EPA Environmental Justice. The PUHC PUEDE Center's Innovation Alley Project aims to expand its efforts to beautify the neighborhood by repurposing formerly garbage-filled alleys into vibrant, outdoor spaces through green infrastructure. The center will accomplish this objective through an integrated strategy of 1) hosting multi-lingual workshops and seminars and distributing informational materials that will boost awareness of the link between environmental and public health; 2) educating the public of appropriate waste disposal methods; 3) providing training in how to construct, grow and maintain urban interventions and vertical trellis gardens consisting of both drought resistant, pollution absorbing plants and produce; 4) decorating the refurbished alleys with informative and aesthetically pleasing murals, so as to create sustainable green spaces that the community can enjoy in an otherwise urban sprawl. Due to COVID-19 we had to adjust the workplan to implement virtual zooms and learning methodologies to a community that is digitally deprived.

Callejones de Innovación recibe una subvención nacional de Justicia Ambiental de EPA. El Proyecto de Callejones de Innovación del Centro PUHC PUEDE tiene como objetivo expandir sus esfuerzos para embellecer el vecindario mediante la reutilización de callejones anteriormente llenos de basura en espacios vibrantes al aire libre a través de infraestructura verde. El centro logrará este objetivo a través de una estrategia integrada de 1) organizar talleres y seminarios multilingües y distribuir materiales informativos que aumentarán la conciencia sobre el vínculo entre el medio ambiente y la salud pública; 2) educar al público sobre los métodos apropiados de eliminación de desechos; 3) proporcionar capacitación sobre cómo construir, cultivar y mantener intervenciones urbanas y jardines verticales de enrejado que consisten en plantas y productos resistentes a la sequía y que absorben la contaminación; 4) Decorar los callejones renovados con murales informativos y estéticamente agradables, a fin de crear espacios verdes sostenibles que la comunidad pueda disfrutar en una expansión urbana. Debido al COVID-19 tuvimos que ajustar el plan de trabajo para implementar zooms virtuales y metodologías de aprendizaje a una comunidad que se encuentra en desamparo digital.



Urban Interventions for Innovation Alleys

Intervenciones urbanas para los callejones de innovación

<p><u>Pervious Pavement</u></p>	<p><u>Educational Mural</u></p>	<p><u>Lighting</u></p>	<p><u>Canopies</u></p>
<p><u>Vertical Trellis and Planters</u></p>	<p><u>Opening Facades</u></p>	<p><u>Identity</u></p>	<p><u>Furniture</u></p>
<p><u>Water run-off</u></p>	<p><u>On-site water treatment</u></p>		



PUEDE Center

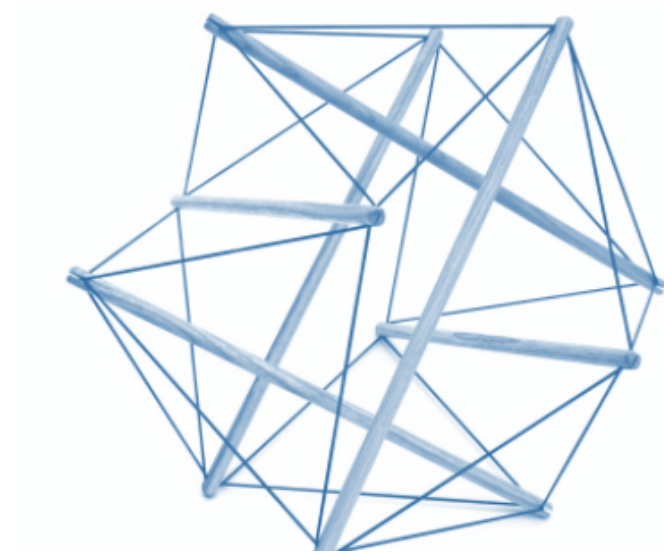
Pico Union Economic Development Enterprise
1115 S. Alvarado Los Angeles 90006

Workshops with Certificates

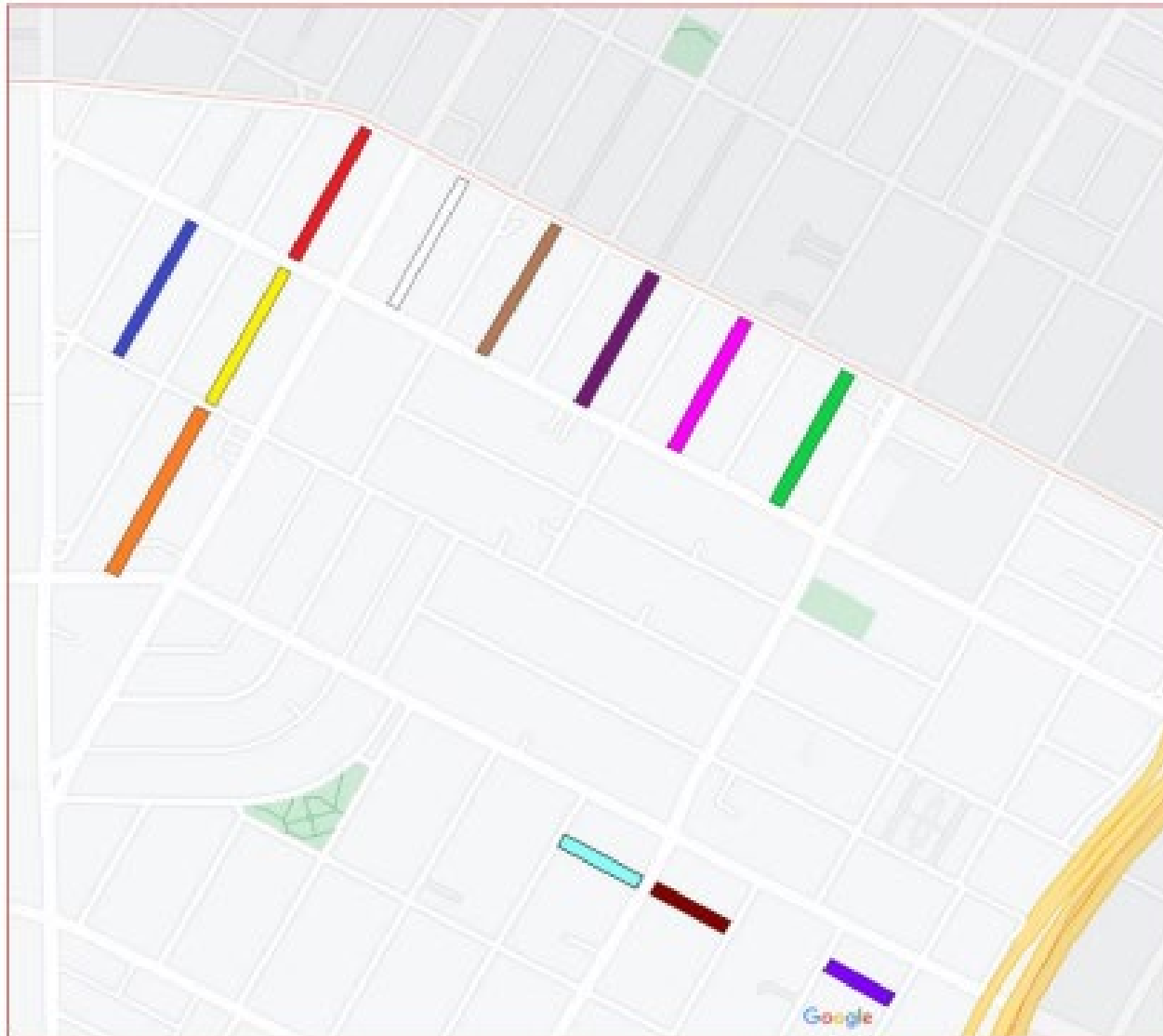
1. Theory and Innovation
2. Design Build Process

Talleres con Certificados

1. Teoría e Innovación
2. Proceso de construcción de diseño



CERTIFICATE: Theory and Innovation



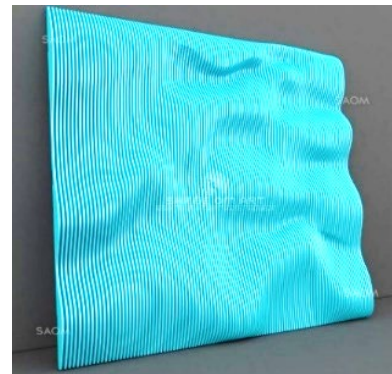
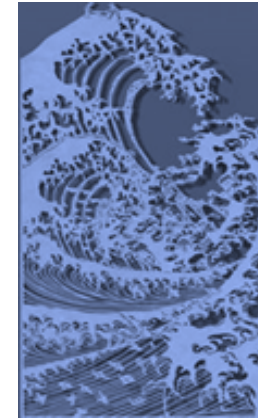
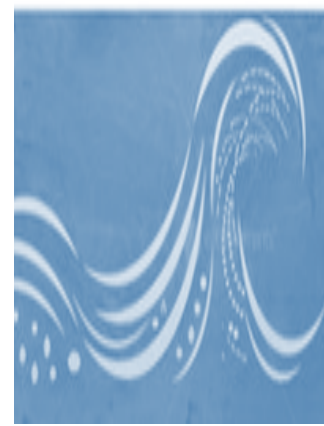
PUHC ALLEY MAP

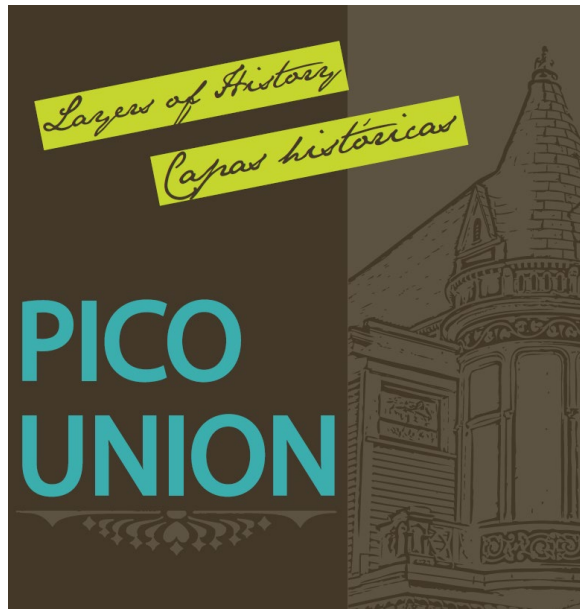
	Alley 1 – Energy	<i>Energía</i>
	Alley 2 – Sun	<i>Sol</i>
	Alley 3 – Water	<i>Agua</i>
	Alley 4 – Universe	<i>Universo</i>
	Alley 5 – Wind	<i>Viento</i>
	Alley 6 – Earth	<i>Tierra</i>
	Alley 7 – Humanity	<i>Humanidad</i>
	Alley 8 – Animal Kingdom	<i>Reino Animal</i>
	Alley 9 – Plant Kingdom	<i>Reino Plantae</i>
	Alley 10 – Minerals	<i>Minerales</i>
	Alley 11 – Insects	<i>Insectos</i>
	Alley 12 – Prosperity	<i>Prosperidad</i>

Water -Agua



<https://synapse.bio/blog/10-biomimicry-examples>





Tour Map Mapa del recorrido

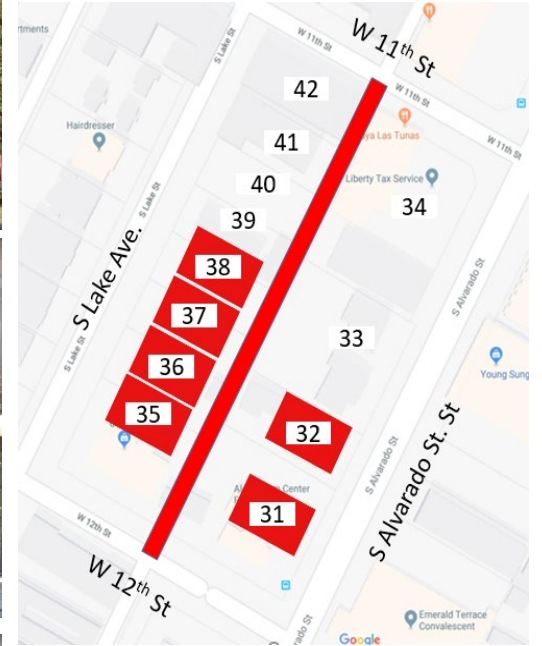
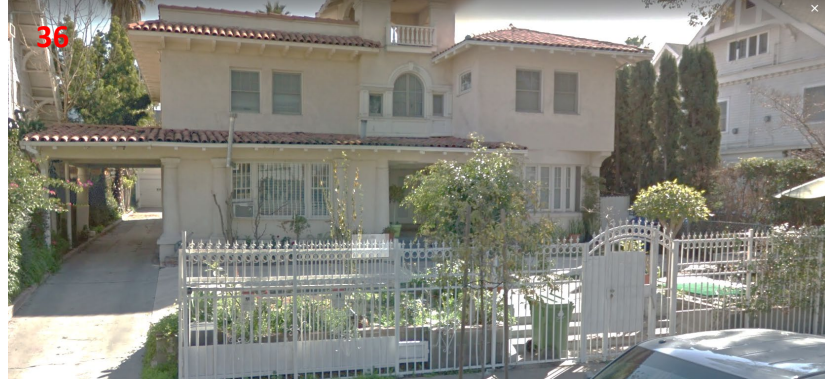
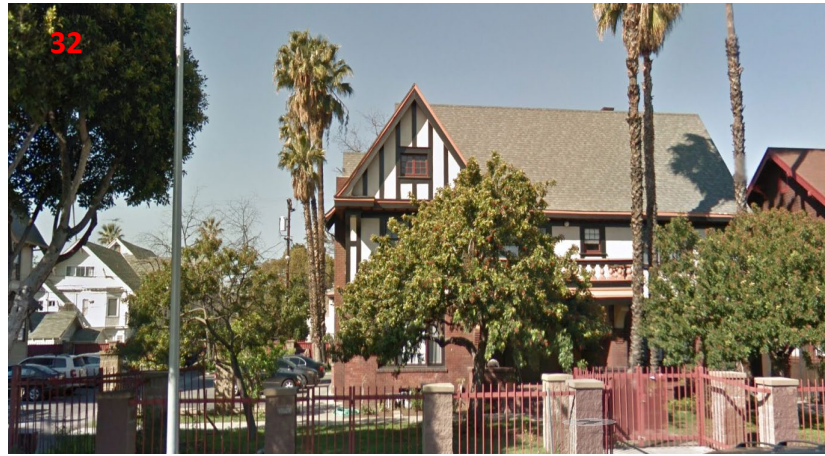
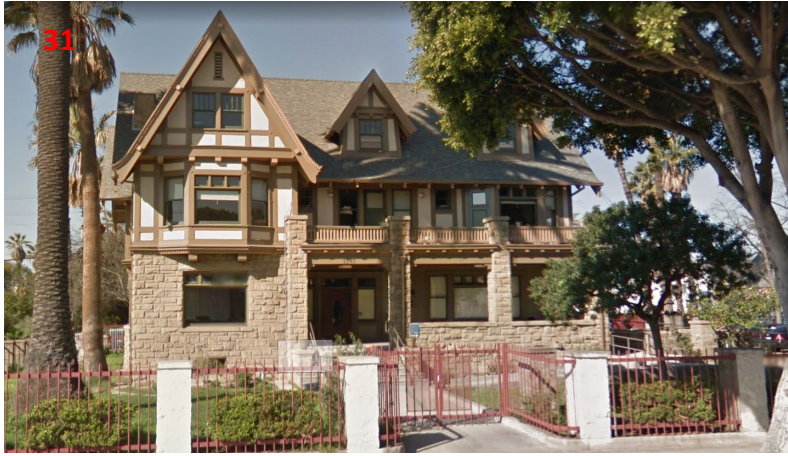
1. Pico Union Branch Library, 1030 S. Alvarado Street
2. Diamond-Kleinberger House, 1026 S. Bonnie Brae Street
3. Marley-Stone House, 1036 S. Bonnie Brae Street
4. 1143 S. Westlake Avenue
5. 1863 W. 12th Street
6. Angelica Lutheran Church, 1345 S. Burlington Avenue
7. Powers Residence, 1345 Alvarado Terrace
8. Kinney-Everhardy House, 1401 Alvarado Terrace
9. Milner Apartments, 1415 Alvarado Terrace
10. Central Spanish Seventh-Day Adventist Church, 1366 S. Alvarado Street
11. EAK Hackett House, 1317 S. Westlake Avenue
12. Mission Charity Center, 1316 S. Westlake Avenue
13. Mural, 2005 W. Pico Boulevard
14. Casa Alicia and PUEDE Center, 1115 S. Alvarado Street



https://www.laconservancy.org/sites/default/files/files/resources/PicoUnion_Tour_new.pdf

Pico Union **PUEDE Center**
Pico Union Economic Development Enterprise
1115 S. Alvarado Los Angeles 90006

© all right reserved



PICO UNION HOUSING CORPORATION



© all right reserved

3/2/2022

Re: Alleys Transformation

Dear Property Owner:

Pico Union Housing Corporation is a non-profit organization that has been serving the community since 1971 with a mission to provide affordable housing for low and moderate-income including social programs and sustainable projects that improve the community. The PUEDE Center is an innovation hub, where members of the communities and interns transform the local community into prosperous green economies.

We have some great news to share. This project will augment 20% of the value to your property. We have embarked in a fabulous project to beautify and greenify our streets and alleys. In collaboration with local colleges, universities, active community members and local officials our solution promises some great results. The outcomes are expected to solve some challenges facing our community; access to green space, workforce development, safe outdoor gathering and others. This project will stop littering and lower violence.

As part of a city intervention, the Green Alley transformation project consists of 12 alleys in the city of Pico Union. These alleys are going to be completely transformed into fully functional green areas for the community. Each alley is individually altered to represent an ecological theme and will include some, but not limited to the following features: Food vertical trellises, Educational Murals, Permeable pavement, Canopies, Solar lights, Planters, Historic Houses Renovation and others.

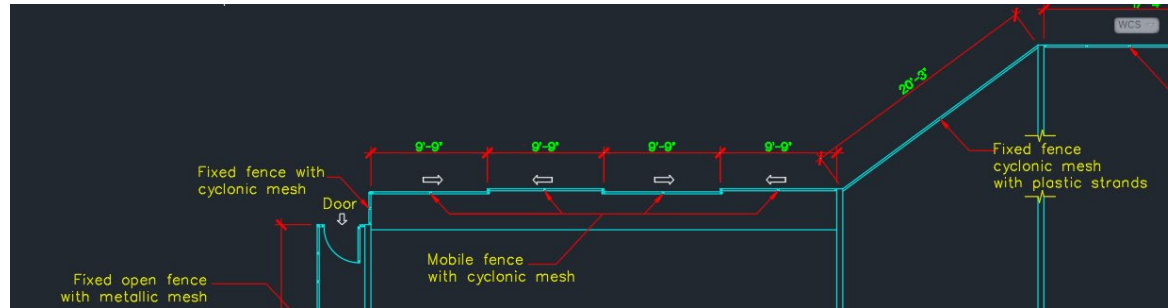
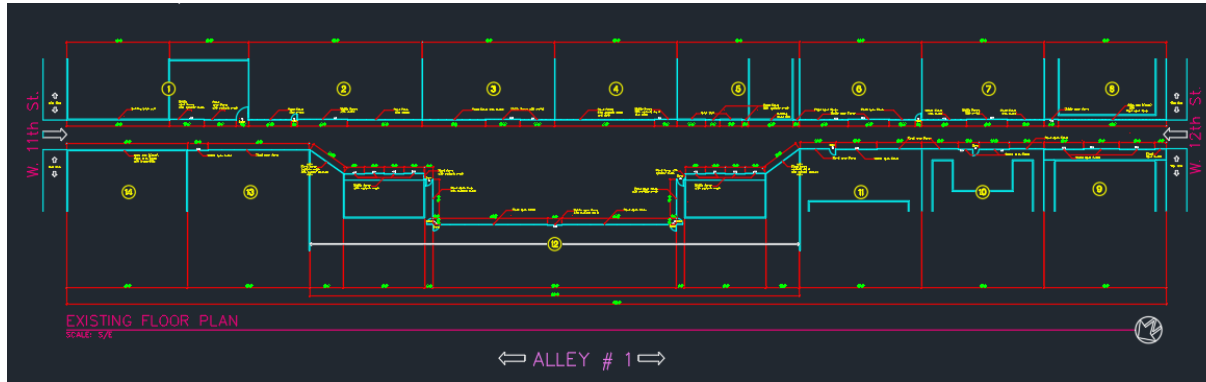
We often forget that alleys are part of our city, since most of them are neglected and kept in horrific conditions. The community will have access to a safer green space where people will be encouraged to walk through. It will also promote stronger community roots for those sharing the alley. We are very grateful to Council Member Gil Cedillo office that for the last year they have been cleaning regularly our alleys in collaboration with our community.

The purpose of this letter is to invite you to participate in the decision-making and the design build construction for the features of the alley. We will love to hear from you, please email us or call us to set up a zoom or in person meeting. We are proud to share that LATTTC Architecture Program, Pando Populus, CalArts, Otis Parson and other organizations are actively helping us with the development of curriculum and workshops. One of the leaders for this program is [Architecture Professor Marcela Oliva](#), she is a well-respected leader in the Sustainable Infrastructure field -locally and nationally. Here is a short video about it ["PUHC PUEDE Innovation Alleys"](#)

Help us bring green spaces and healthy outdoor spaces to our community, one alley at the time.

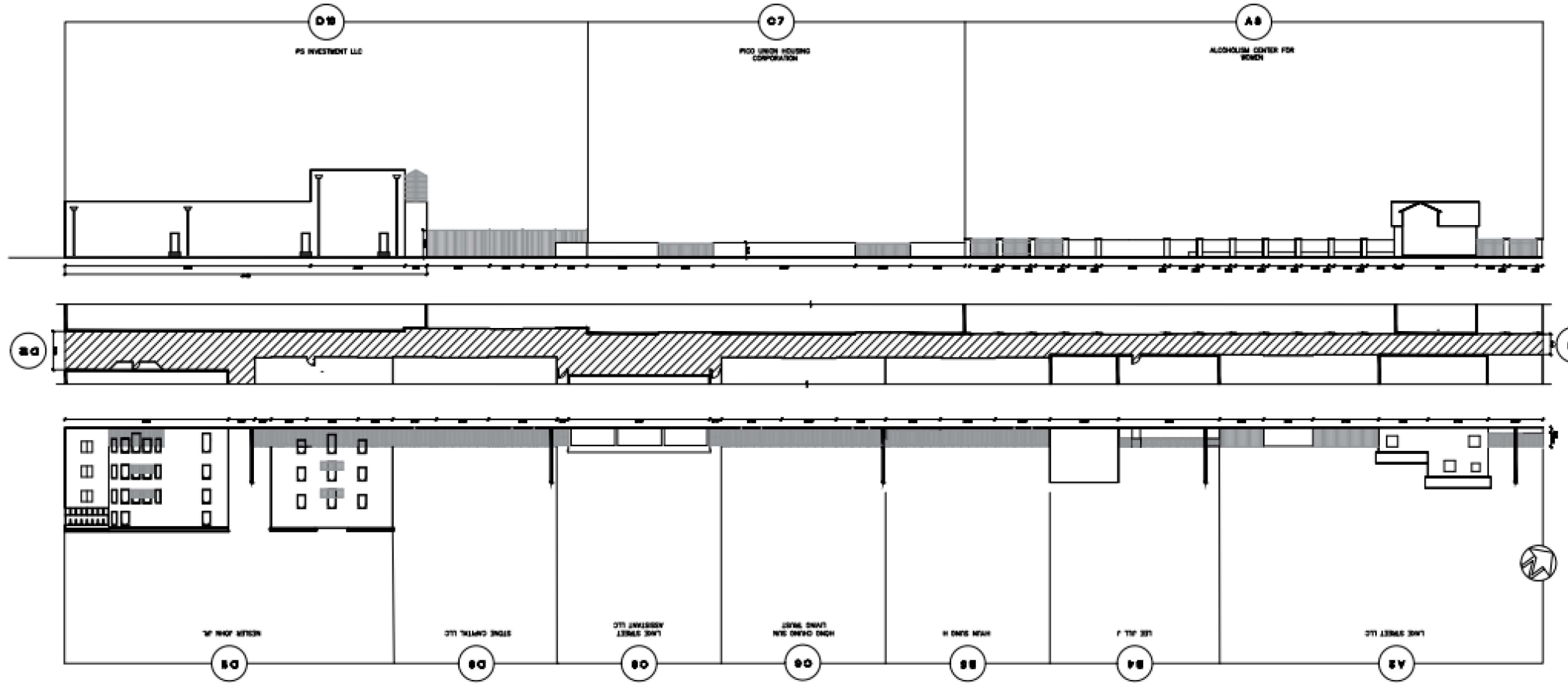
Gloria Farias, Executive Director
gf@puhc.org





https://drive.google.com/drive/folders/1Oi9GRuJGZyYkgMT63aWWX3xf-2nL_RNh

<https://drive.google.com/drive/folders/1NNx4SPHSydDIPghkKxXZw0dyJsQ4-CA>



SITE ANALYSIS

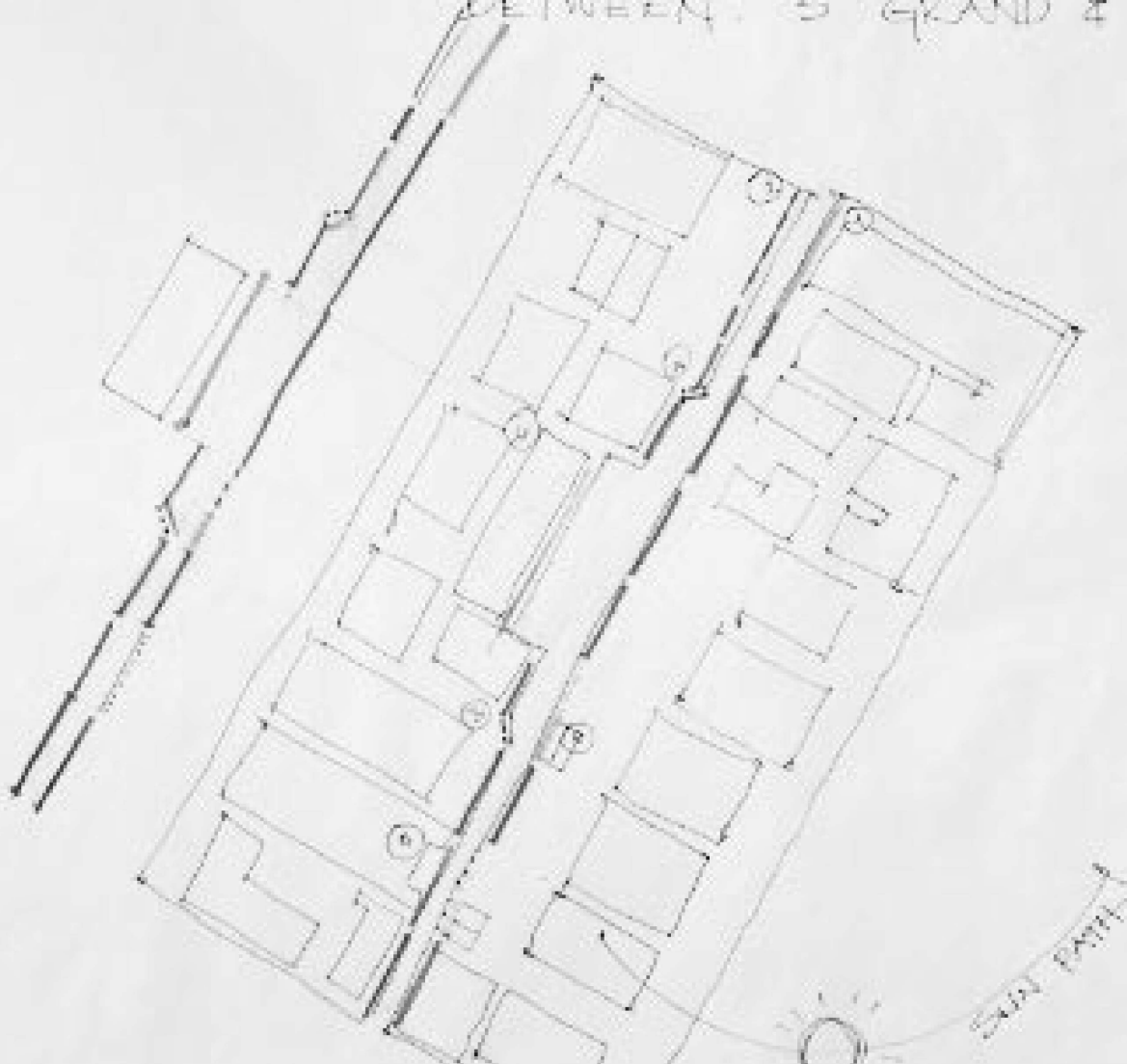
- BUILDING WALL
- OPERABLE FENCE
- WALL AND FENCE
- STAND ALONE FENCE
- FENCE WITH METAL COVERED
- FIXED FENCE
- OPPORTUNITIES

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

SHORT WALL

ALLEY 1

FROM 11th to 12th
BETWEEN: S GRAND & S LA





Pico Union Housing Corporation
Pico Union Green Alleys

Alley One Site Analysis
Geographic Location: Alley Three runs parallel to S. Lake Street & S. Alvarado Street and in-between W.11th Street & W. 12th Street.

Neighboring Buildings Analysis

- Distances
- Heights
- Uses
- Vernacular
- Site Lines
- Right to Light
- Legal Restrictions
- Noise Level



Callejón

Edificio Comercial

Estacionamiento Comercial

Edificio Residencial

Estacionamiento Residencial

Calles

Entrada al estacionamiento

Salida del estacionamiento

Piscina de Apartamentos

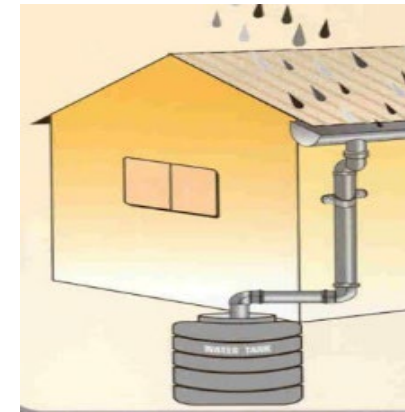
Escaleras de Apartamento 2



https://drive.google.com/drive/folders/1_SOlj41YxUUPsEGurpbOYmgor1f0pL4x



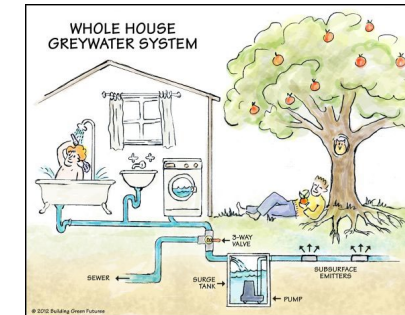




Store | garde

Water is basic for human survival and only 1% of the on earth has drinkable water, the rest is salted from the ocean. Water is very important for health to drink and for hygienics. Access to water means growth for humans and plants. To live sustainable, we need to learn to store it, save it, recycle and facilitate it life cycle. For the Romans every civilization they conquered, they brought water through aqueducts and roads.

You can save water from the rain by keeping your downspout clean and directing it to a barrel. The barrel is a storage of water that cleans it. Another way to care for water is to recycle the water from the tub and sink. You need to use biodegradable soap. You can use this water to water the plants and the toilet. This recycle water can not be use to water vegetable garden or fruit trees. Save water by stopping water leaks, close faucet when you brush your teach, take 5 minute showers and others.



Recycle | Recycle

El agua es un element vital para la sobre vivencia humana y solo 1% de la tierra tiene agua que se puede beber y la demas es salada. El agua es muy importante para nuestra salud ya sea para beber o para mantenernos higienicos. Acceso a agua significa crecimiento para civilizaciones humans y para crecer plantas. Para viver en sutenimiento con la naturaleza debemos de aprender a como reciclarla, guardarla y limpiarla asi como no destruir su ciclo de vida. Los Romanos cada que conquistaban una civilizacion siempre les construian aquaductos y caminos. Por eso dicen todos los caminos llegan a Roma.

Puede guardar agua usando barriles al final de tubo de bajada de Lluvia. El barril tiene piedras sedimentarias que la limpian tambien. Otra manera y ser responsable con el agua es reciclarla del lavamanos y de la lavadora. Use javon biodegradable. Esta agua recyclable se puede usar para regar plantas y el escusado pero no para plantas de comida o arboles frutales. Ahorre agua tomando duchas mas cortas de cinco minutos y cuando se lave los dientes cierre el agua. Si escucha que el agua esta fugandose cambiela o reportela

WHAT DOES A 20% REDUCTION in water use look like?

AVERAGE DAILY USE
The average Californian uses 196 gallons of water per day. There are many ways you can reduce your water use. Find the right combination for you to reduce by 20% or 39 gallons a day.

196 GALLONS PER DAY

- INSTALL AERATORS ON BATHROOM FAUCETS **SAVES 1.2 GALLONS per person/day**
- TURN OFF WATER WHEN BRUSHING TEETH OR SHAVING **SAVES 10 GALLONS per person/day**
- FILL THE BATHTUB HALFWAY OR LESS **SAVES 12 GALLONS per person**
- FIX LEAKY TOILETS **SAVES 30-50 GALLONS per day/toilet**
- INSTALL A HIGH-EFFICIENCY TOILET [1.28 GALLON/FLUSH] **SAVES 19 GALLONS per person/day**
- WASH ONLY FULL LOADS OF CLOTHES **SAVES 15-45 GALLONS per load**
- TAKE FIVE MINUTE SHOWERS INSTEAD OF 10 MINUTE SHOWERS **SAVES 12.5 GALLONS with a water efficient showerhead**
- INSTALL A WATER-EFFICIENT SHOWER HEAD **SAVES 1.2 GALLONS per minute**
- RUN DISHWASHER WHEN FULL INSTEAD OF HALF FULL **SAVES 5-15 GALLONS per load**

For more tips on reducing water use, visit saveourH2O.org

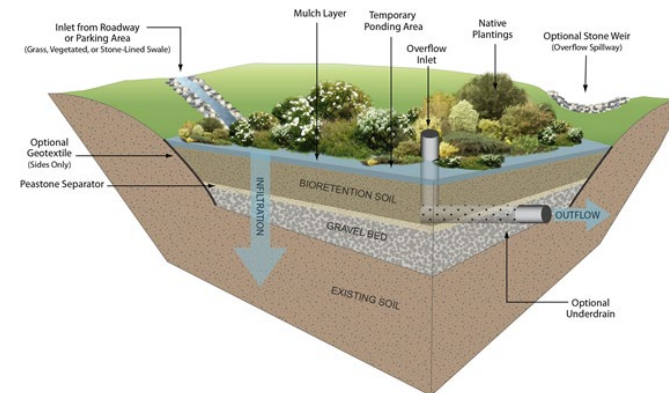
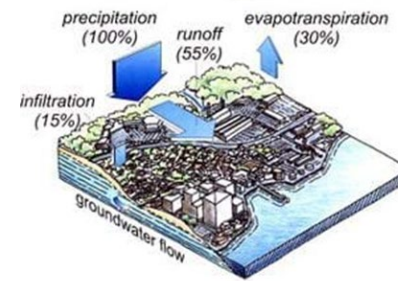
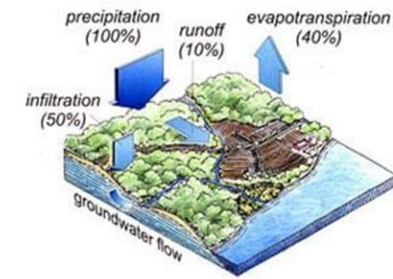
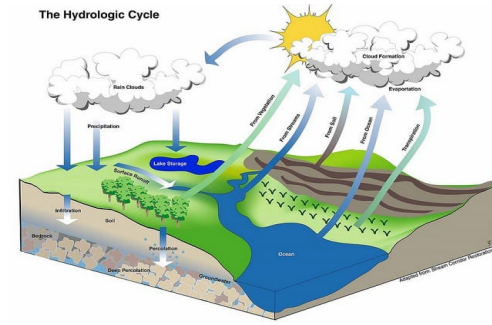
Save | Ahorre

life cycle and water hydrology

One of the problems with city sidewalks and roads is the stormwater runoff. The concrete does not allow the water to go into the ground and clean it and the pollutants from the street. It stops the life cycle of the water and it creates heat island microclimates.

Ciclo de vida e hidrología del agua

Uno de los grandes problemas en la ciudad es el cemento en las aceras y las calles. El cemento no deja al agua infiltrar al suelo y rompe el ciclaje natural del agua. Esto crea agua sucia que llega al mar y también islas de calor en la ciudad ya que no existe evaporación de la tierra.



bewaterwise.com

GUIDE FEATURES
 Gardens
 Advanced Search
 Browse Catalog
 My Plant List
 Garden Resources

Browse Plants by Plant Type, Characteristic or Function

Click on a photo for more details. Pages 1, 2, 3, 4

Widely Available Native Plants
 Native Groundcovers
 Native Perennials

Plant search:

 Submit

- <http://www.bewaterwise.com/Gardensoft/browser04.aspx?SearchType=Characteristic>
- <https://www.epa.gov/watersense>
- https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/dpw/WATERSHED_PROTECTION_PROGRAM/watershedpdf/Dev_Sup/GS_Guidelines_2019.pdf



WaterSense Products

- [Showerheads](#)
- [Toilets](#)
- [Bathroom Faucets & Accessories](#)
- [More Products...](#)
- [Product Search](#)

Outdoors

- [Landscaping Tips](#)
- [What to Plant](#)
- [Landscape Photo Gallery](#)
- [Watering Wisely Tips](#)
- [Irrigation with a Pro](#)
- [Professional Certification Program](#)

About WaterSense

- [What is WaterSense?](#)
- [The WaterSense Label](#)
- [Statistics and Facts](#)
- [Accomplishments and History](#)
- [WaterSense Partnerships](#)

WaterSense for Kids

- [Let's Learn About WaterSense!](#)
- [Why Save Water?](#)
- [Simple Ways to Save Water](#)
- [Test Your WaterSense Game](#)
- [Resources for Educators](#)

Homes

- [WaterSense Labeled Homes](#)
- [Homes Specification](#)
- [Certification and Inspection](#)
- [Buying and Selling](#)
- [Water Budget Tool](#)
- [Tools and Resources](#)

WaterSense Partners

- [Learn About Partnership](#)
- [Become a Partner](#)
- [Partners in Action](#)
- [Partners Directory](#)
- [WaterSense Awards](#)

Our Water

- [How We Use Water](#)
- [Understanding Your Water Bill](#)
- [Start Saving](#)
- [Save with Us](#)
- [Learn More](#)

Commercial Buildings

- [Getting Started](#)
- [Types of Facilities](#)
- [EPA Water Score](#)
- [Best Management Practices](#)
- [Tools](#)
- [Webinars](#)


Specifications and Certifications

- [Technical Specifications](#)
- [Homes Specification](#)
- [Certification Systems](#)
- [Professional Certification](#)
- [Program Guidelines](#)



 **SEARCH PRODUCTS**

 **FIND REBATES**

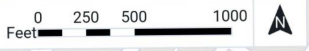
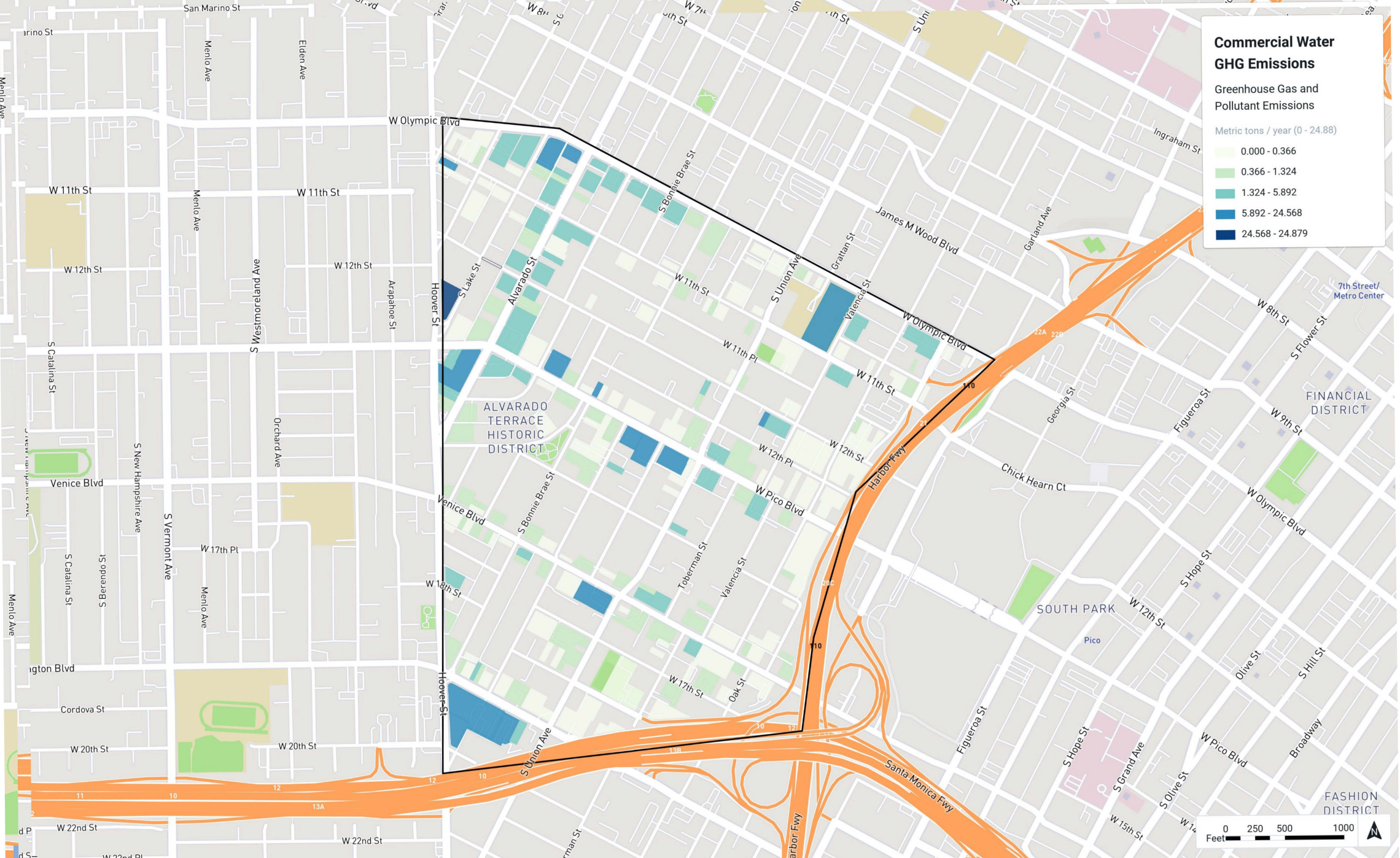
 **CONNECT WITH US**

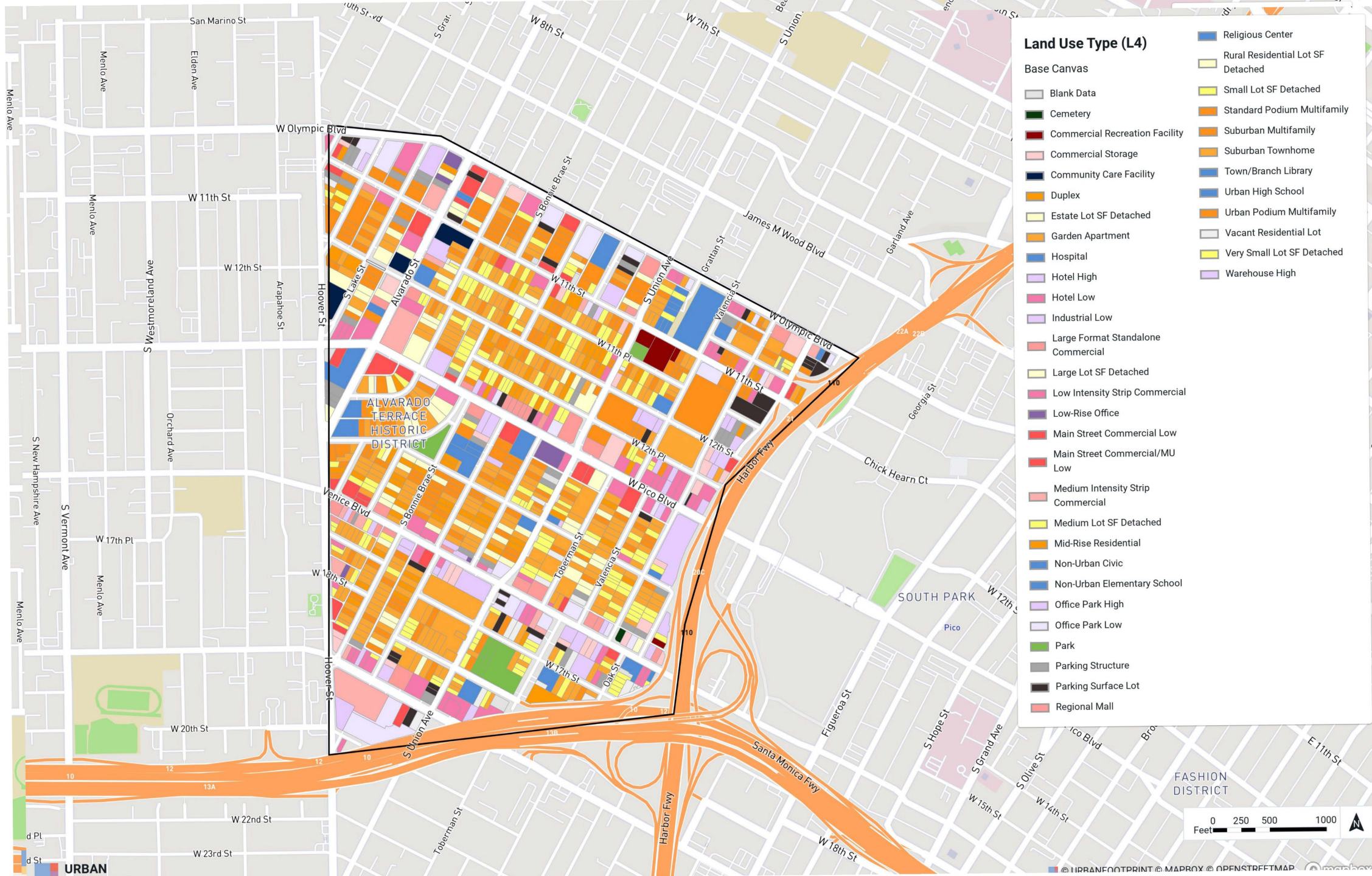
Commercial Water GHG Emissions

Greenhouse Gas and
Pollutant Emissions

Metric tons / year (0 - 24.88)

- 0.000 - 0.366
- 0.366 - 1.324
- 1.324 - 5.892
- 5.892 - 24.568
- 24.568 - 24.879



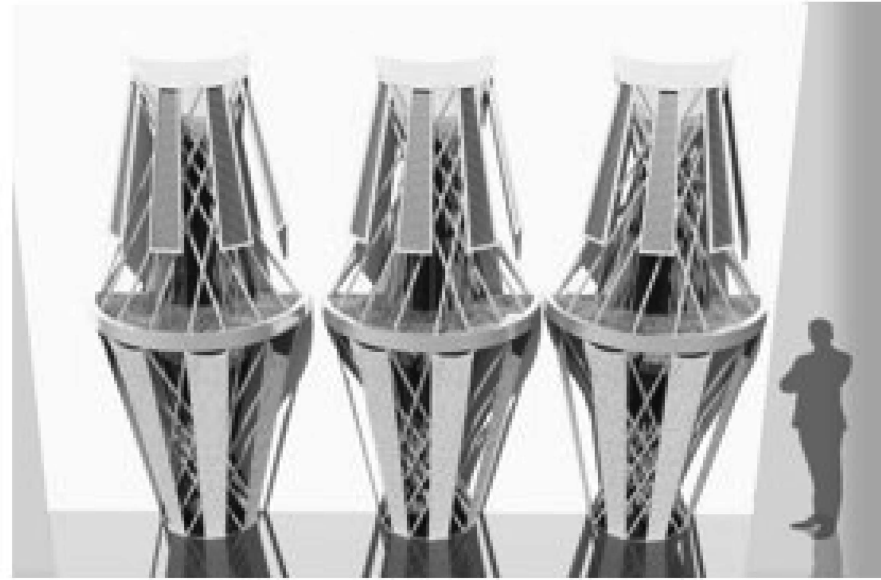
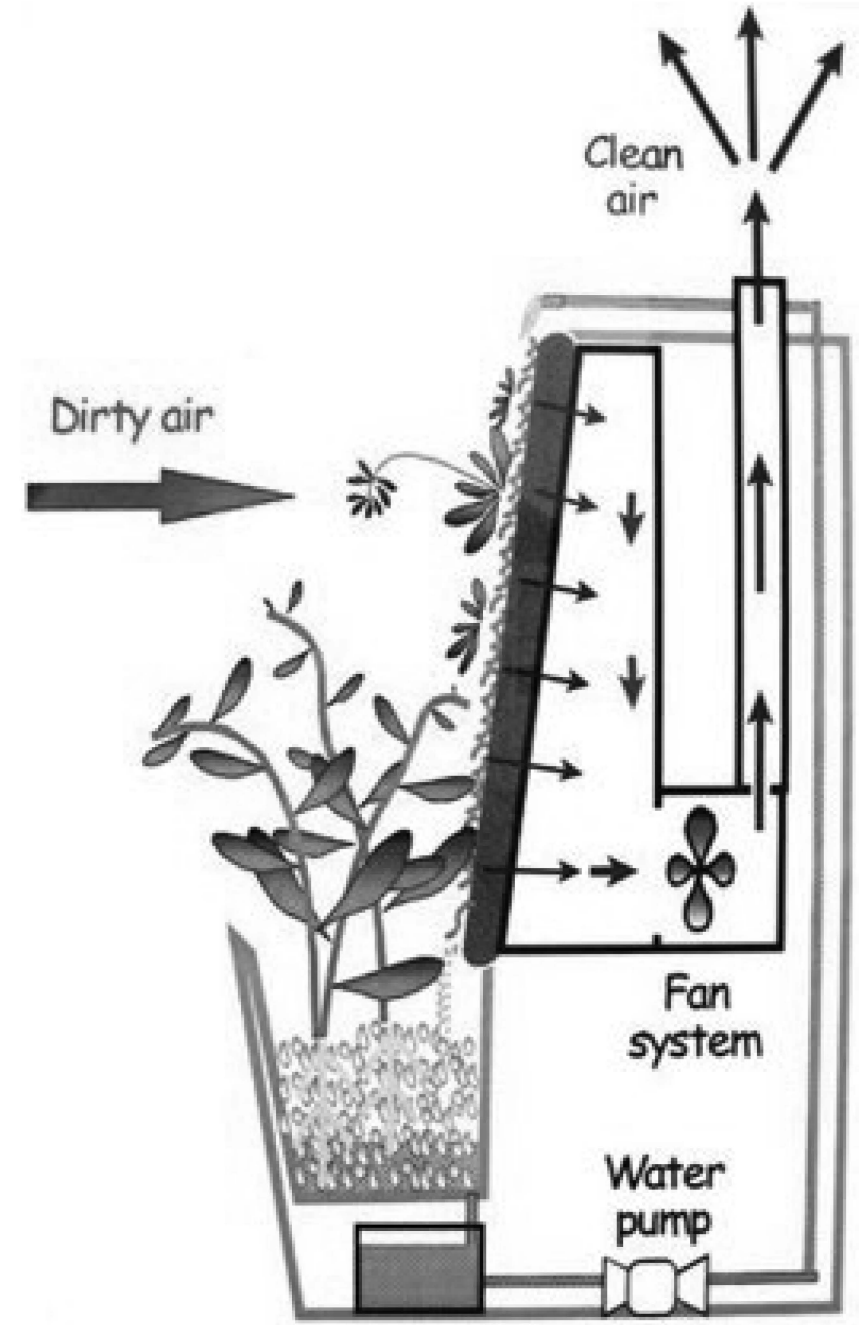
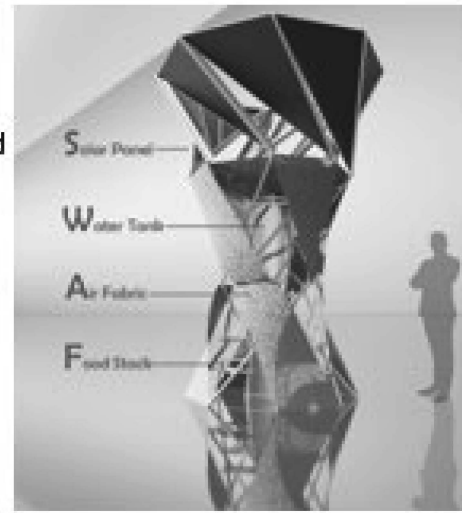


Land Use Type (L4)

Base Canvas	Religious Center
Blank Data	Rural Residential Lot SF Detached
Cemetery	Small Lot SF Detached
Commercial Recreation Facility	Standard Podium Multifamily
Commercial Storage	Suburban Multifamily
Community Care Facility	Suburban Townhome
Duplex	Town/Branch Library
Estate Lot SF Detached	Urban High School
Garden Apartment	Urban Podium Multifamily
Hospital	Vacant Residential Lot
Hotel High	Very Small Lot SF Detached
Hotel Low	Warehouse High
Industrial Low	
Large Format Standalone Commercial	
Large Lot SF Detached	
Low Intensity Strip Commercial	
Low-Rise Office	
Main Street Commercial Low	
Main Street Commercial/MU Low	
Medium Intensity Strip Commercial	
Medium Lot SF Detached	
Mid-Rise Residential	
Non-Urban Civic	
Non-Urban Elementary School	
Office Park High	
Office Park Low	
Park	
Parking Structure	
Parking Surface Lot	
Regional Mall	



- Fabric that Cleans Air
- Tejido que limpia el Aire
- Solar Panels generate Electricity
- Los Paneles Solares generan electricidad
- Phone Chargers and Screens
- Cargadores y pantallas de Telefono
- Food Gardens
- Jardines de Alimentos
- Water Harvesting and Recycle\
- Recoleccion y reciclaje del Agua





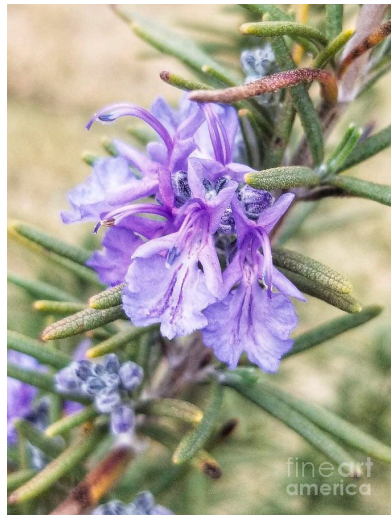
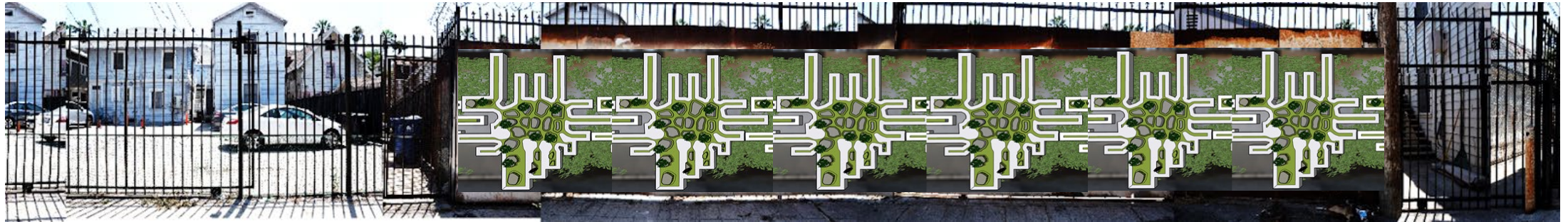
REPURPOSING LAND: A Toolkit for Green Alleys | LOS ANGELES TRADE TECHNICAL COLLEGE/Architecture, In association with PUHC Puede Center | COUNTY GOAL # 4: "A prosperous LA County that provides opportunities for all residents and businesses and supports the transition to a green economy."

https://www.youtube.com/watch?v=8hbw9_yzMIY



LA Trade Tech / Architecture | Design by Community: A unique tool kit to catalyze community participation in the design of public space. | Goal 3: Equitable and sustainable land use and development without displacement | Goal 6: Accessible parks, beaches, recreational waters, public lands, and public spaces that create opportunities for respite, recreation, ecological discovery, and cultural activities

https://www.youtube.com/watch?v=34TJCoN5_M8



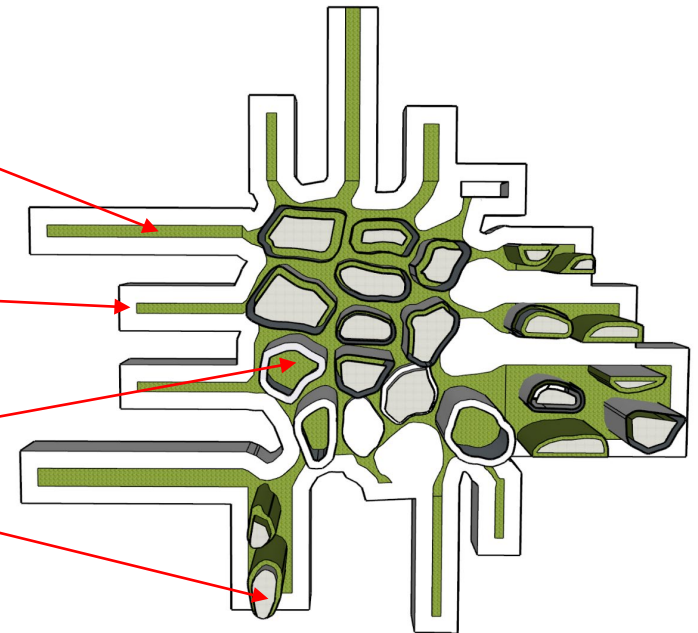
Rosemary

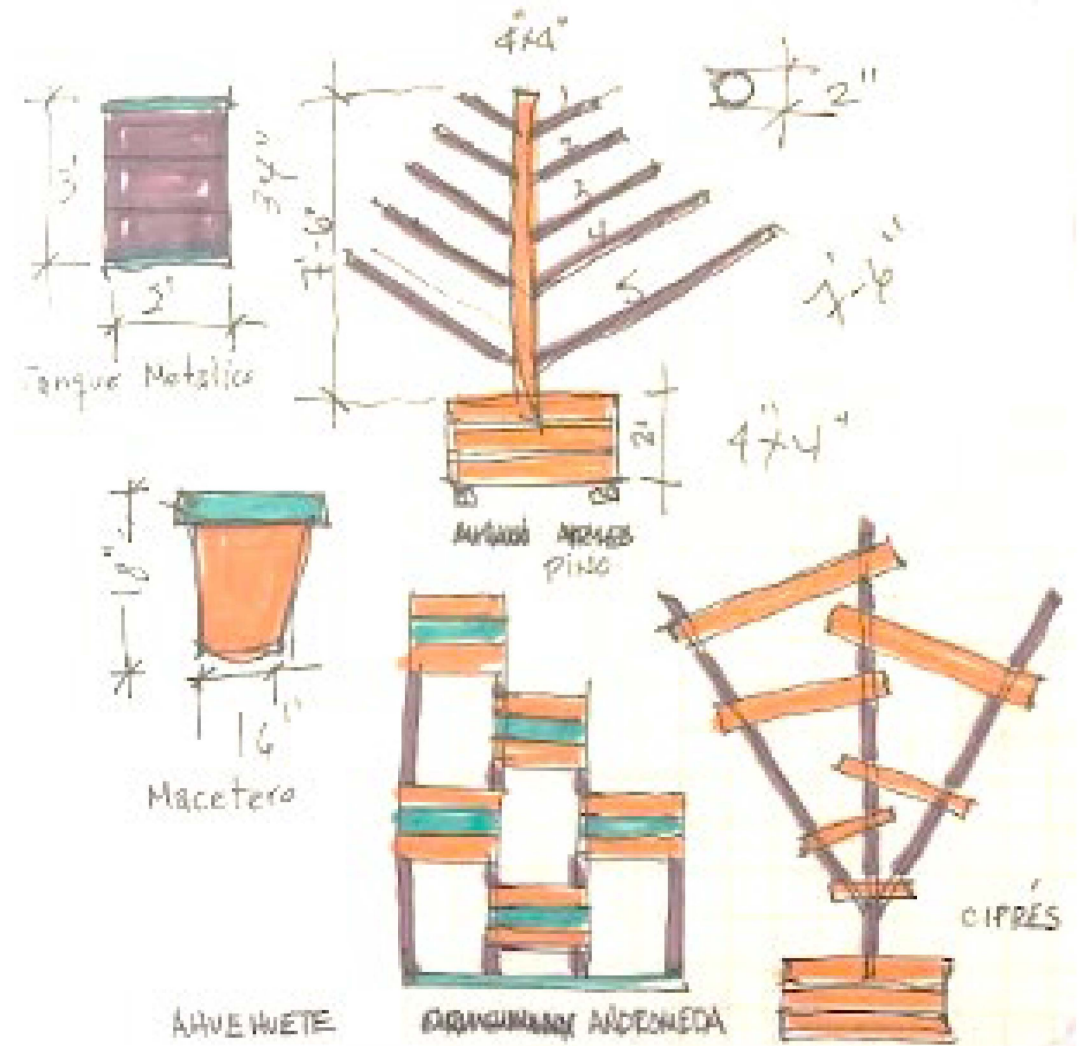
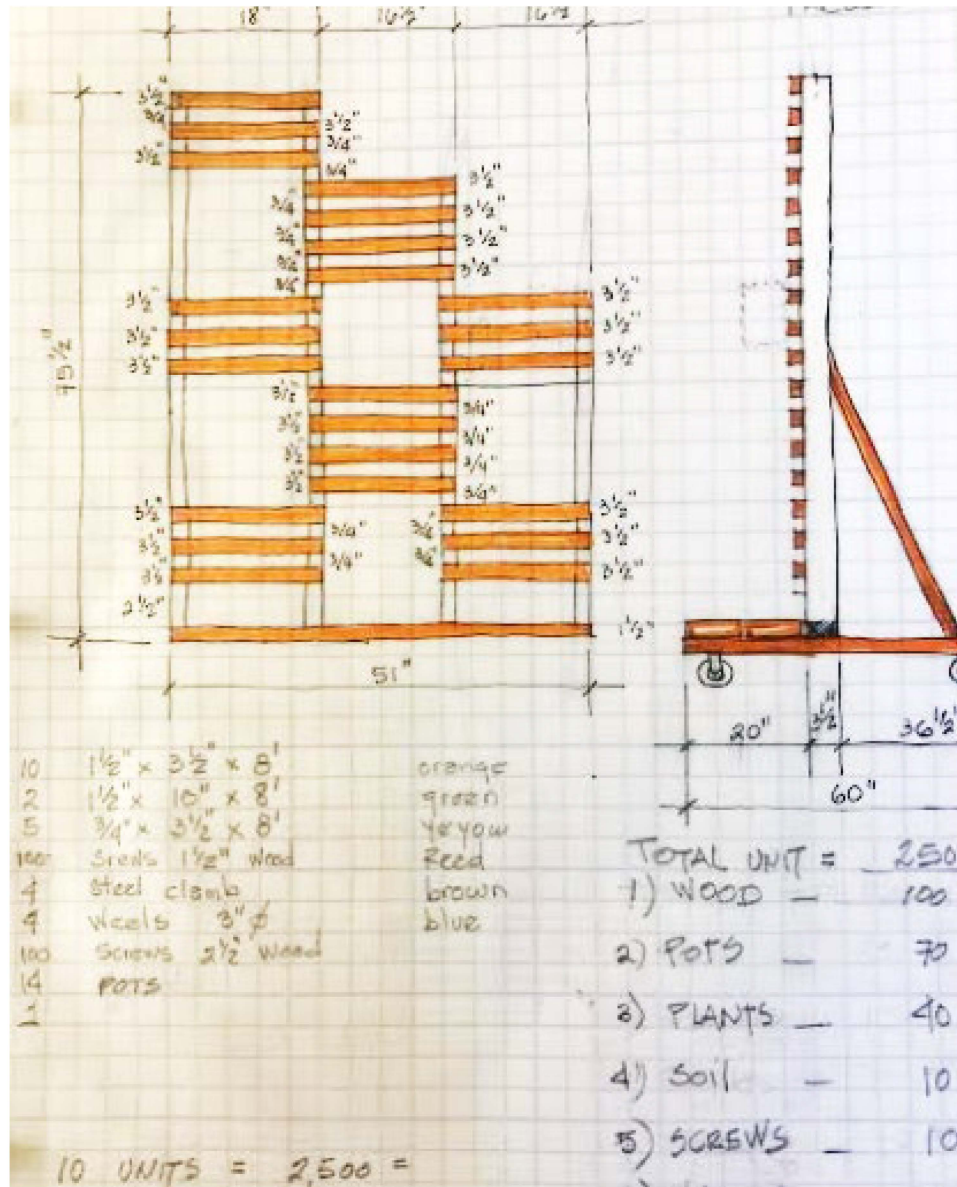


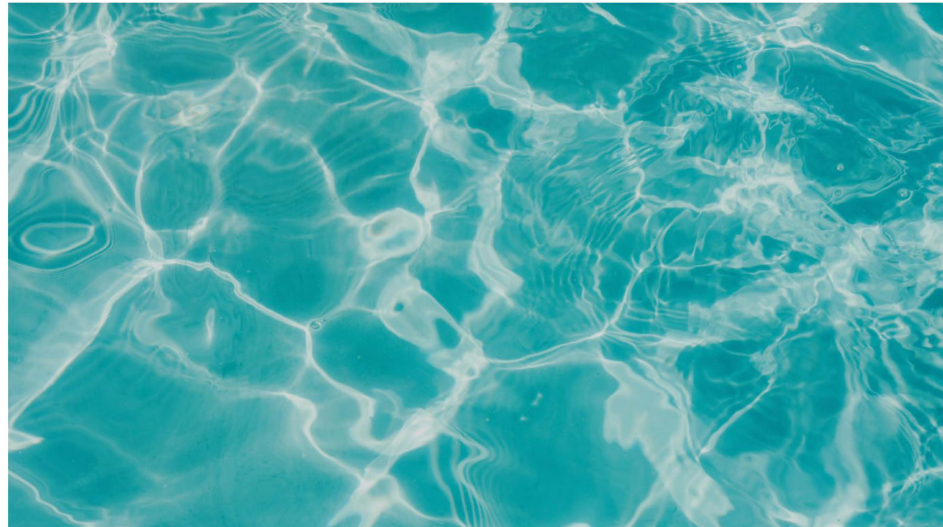
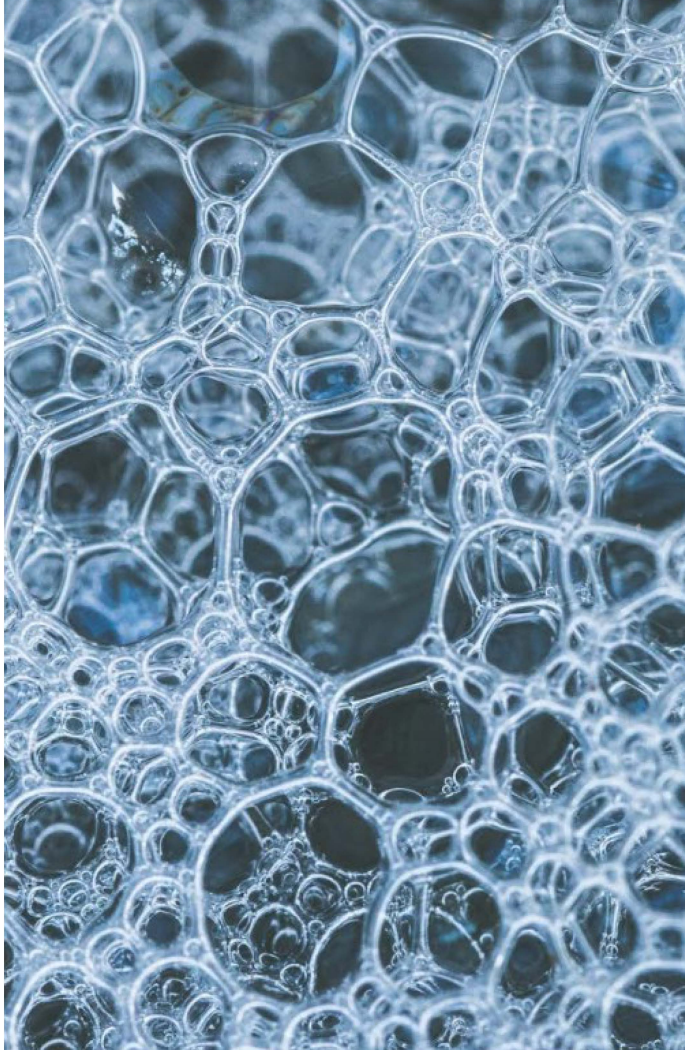
Water Collector

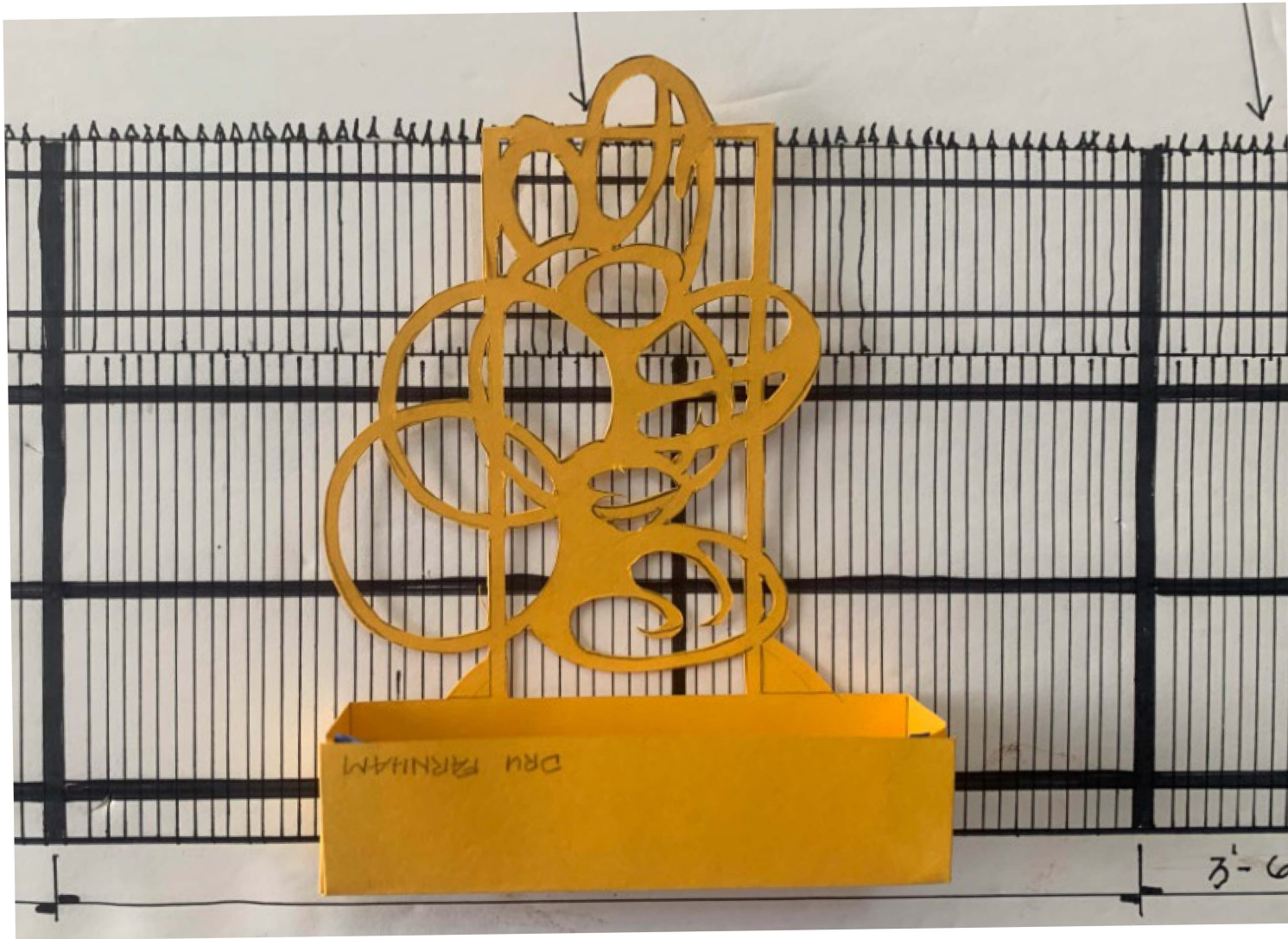
Solar Panel

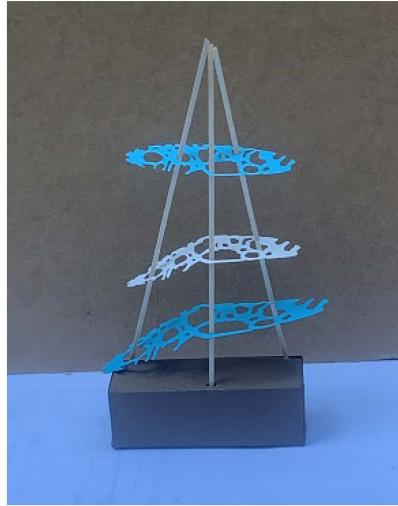
Planter



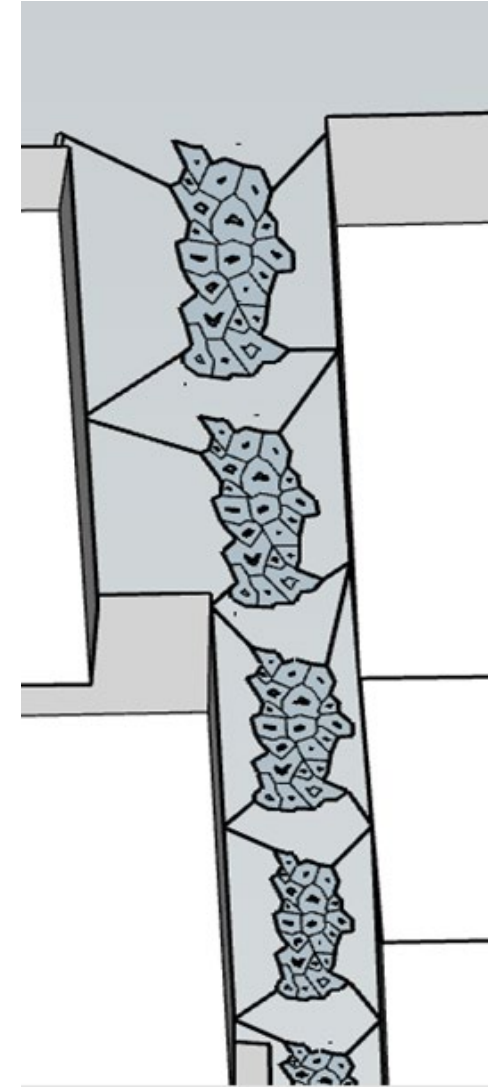
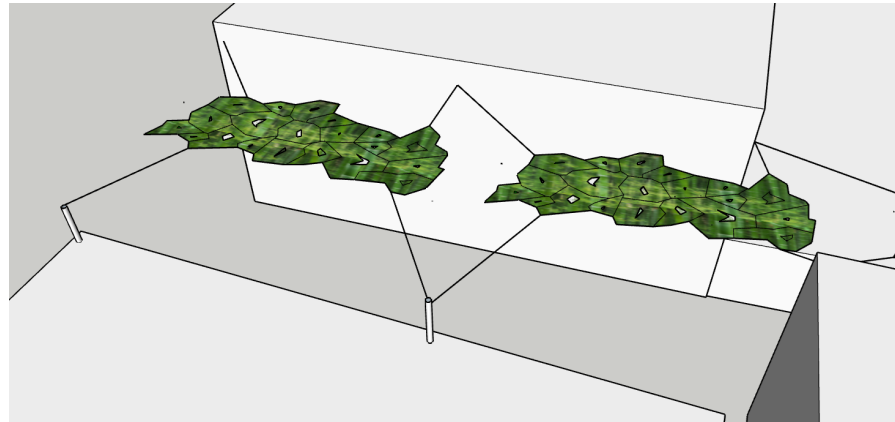
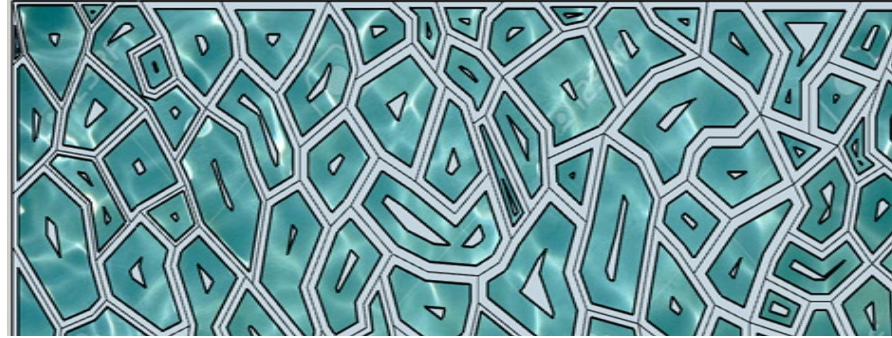
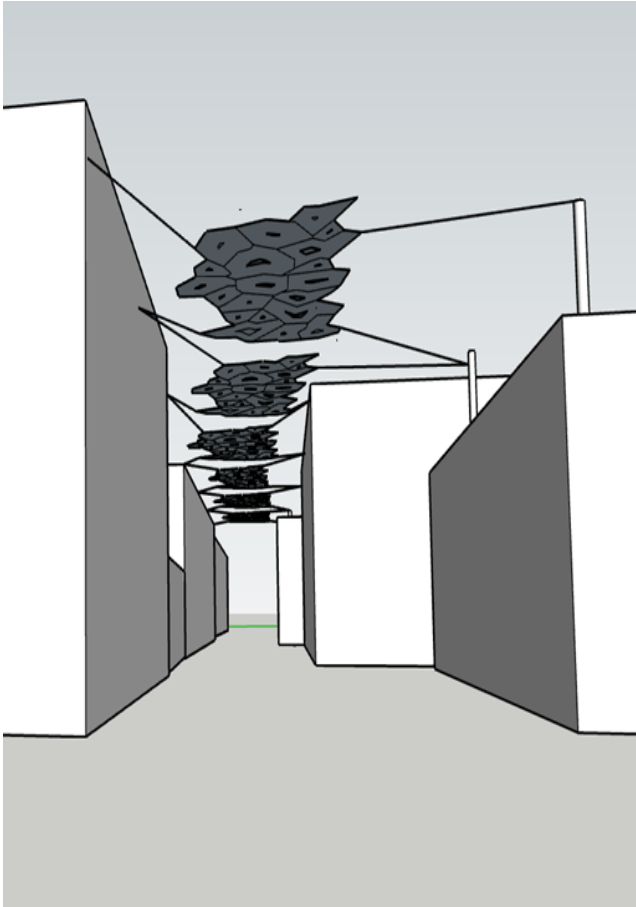








Canopies



A

**Area A
Project 1, 2, 3**

Wood Fence Vertical Trellis
Enrejado vertical de valla de madera

Mural for House
Mural para casa

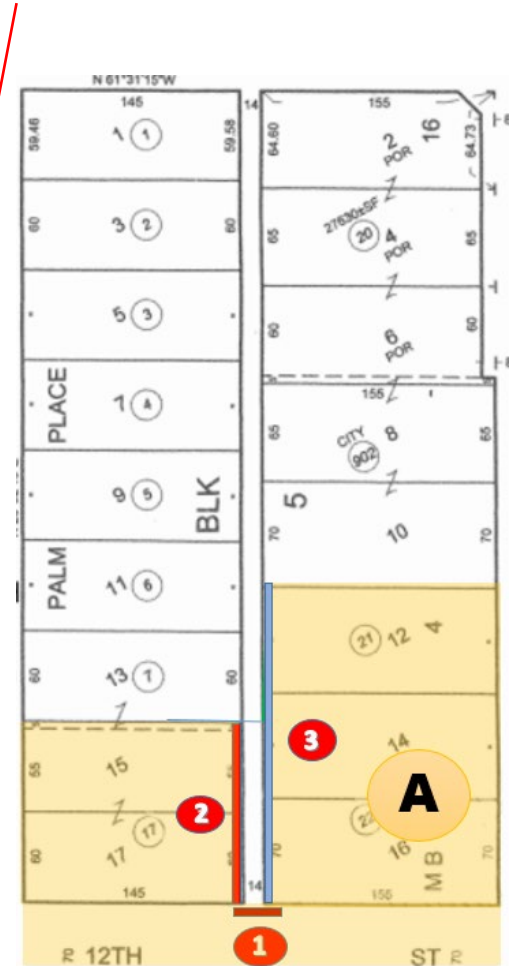
Metal Fence Mural
Mural de valla metálica

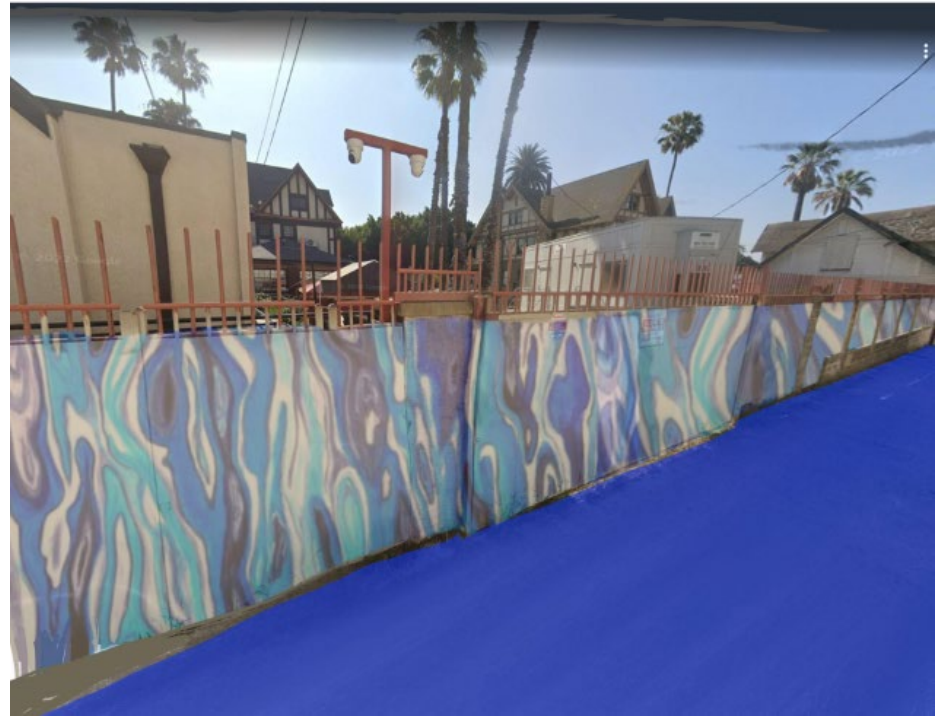
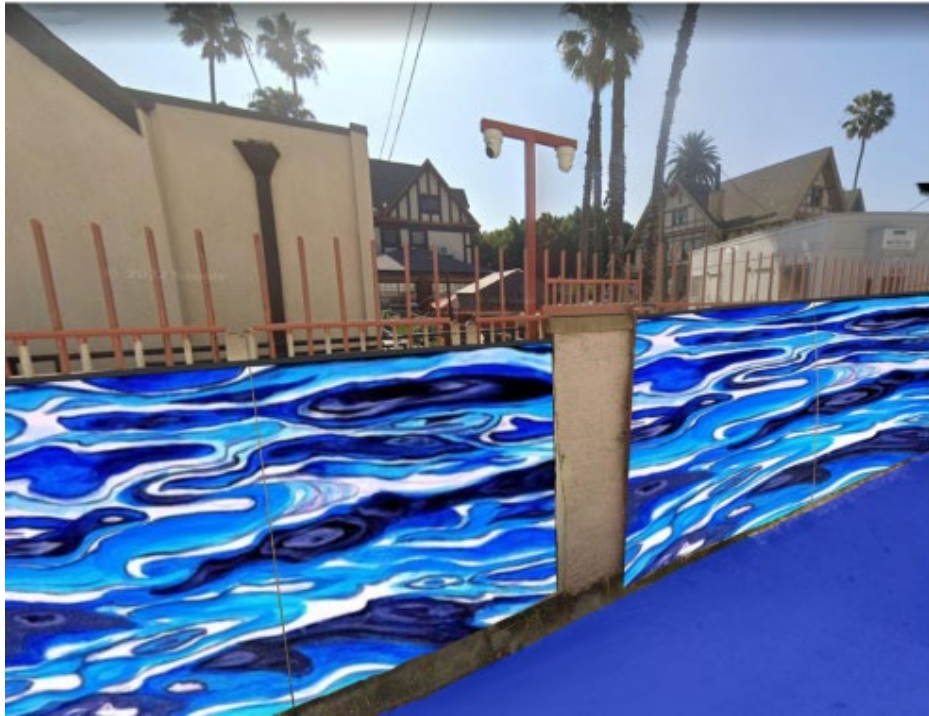
Mural for House
Mural para casa

Metallic Gate Laser Decoration
Decoración láser de puerta metálica

Brick Columns with Solar Lights
Columnas de ladrillo con luces solares

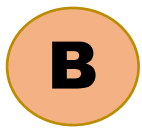
Main Entry Gate
Puerta de entrada principal





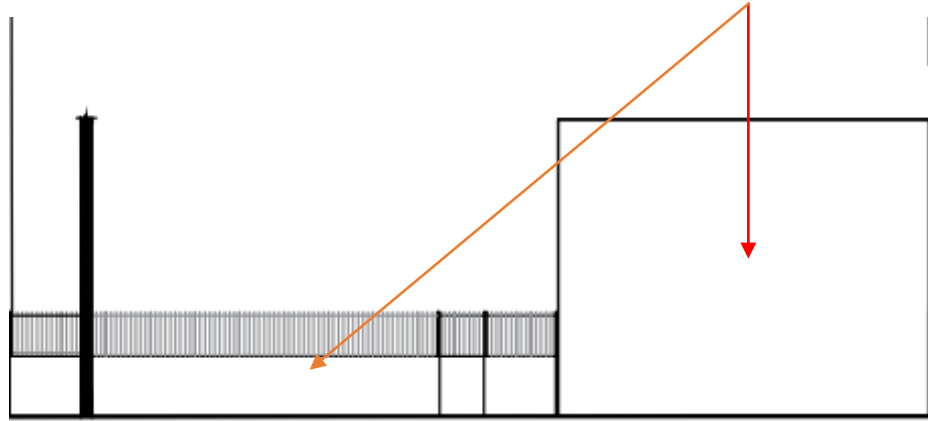


Braulio y Brian



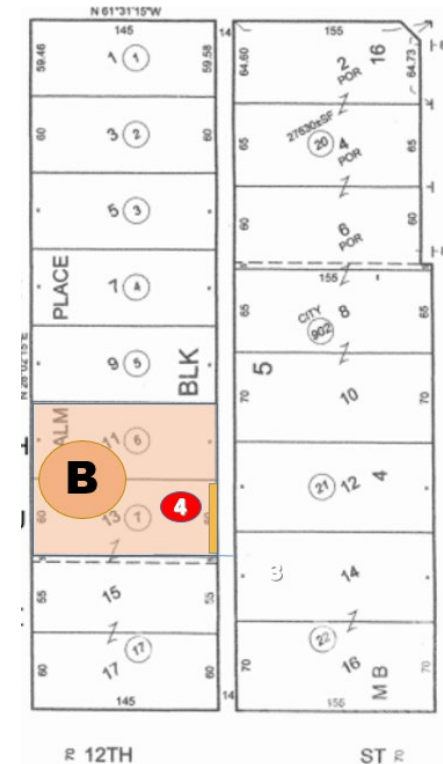
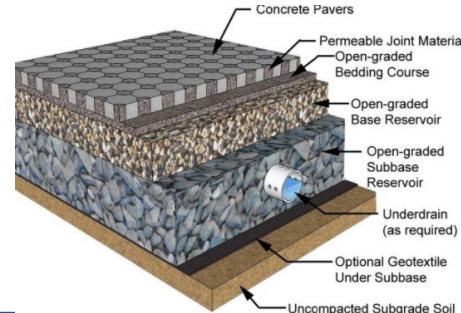
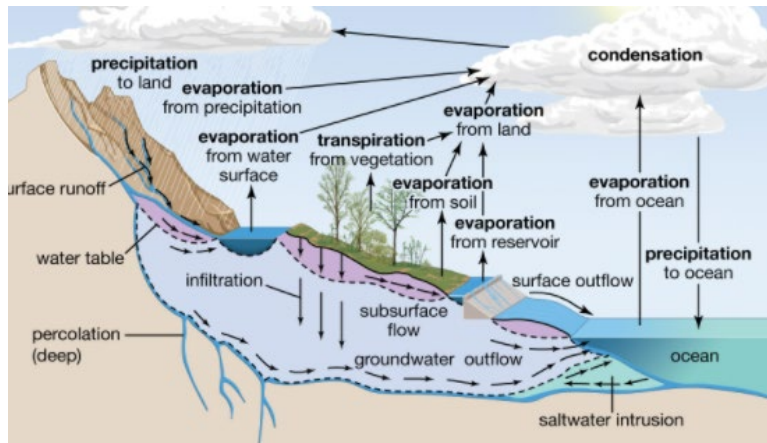
Area B
Project 4
Intervention: Vertical Trellis Interactive Play area and Educational Mural

Educational Mural Life Cycle of Water



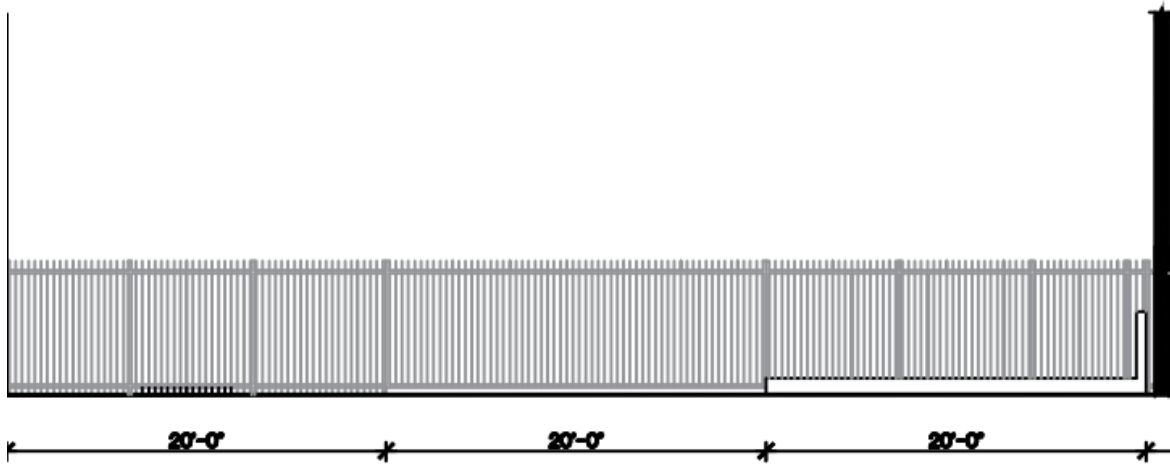
Conceptual Design Inspiration Life Cycle of Water

Water Cycle is **necessary** to sustaining **life** on Earth, and helps tie together the Earth's lands, oceans, and atmosphere into an integrated system. We need to redesign our cities to let water get into our soil. Soil cleans the water, we need to stop sending contaminated water to the ocean from our cities to avoid pollution and to stop drought. <https://www.epa.gov/soakuptherain/soak-rain-benefits-green-infrastructure>

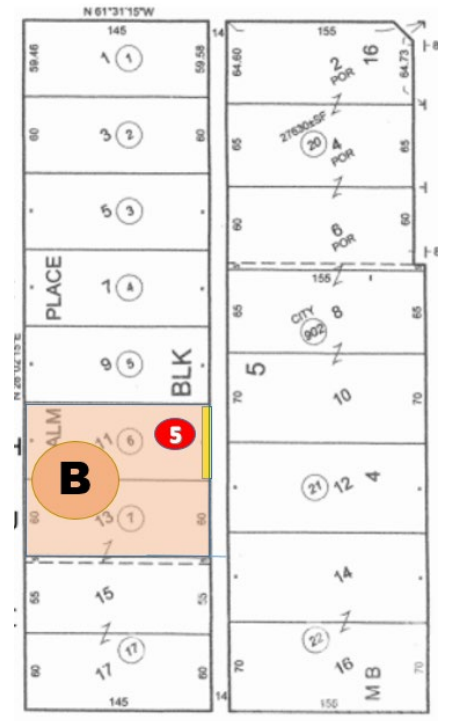
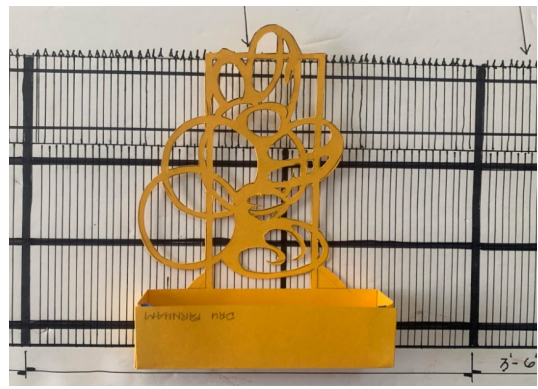


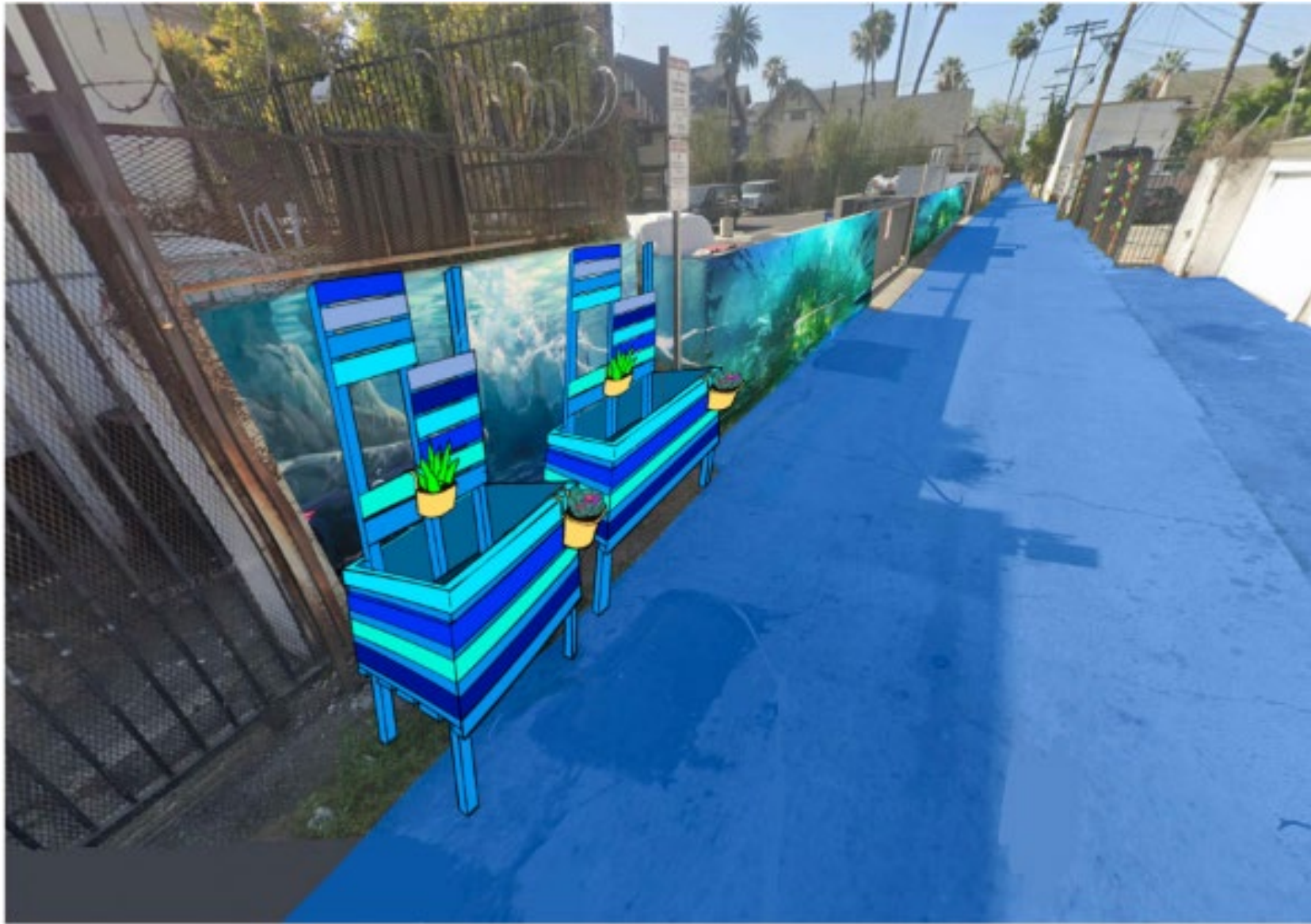
B

Area B
Project 5
Interventions: Vertical Trellis. Eco Stools. Metal Decorations



Conceptual Design





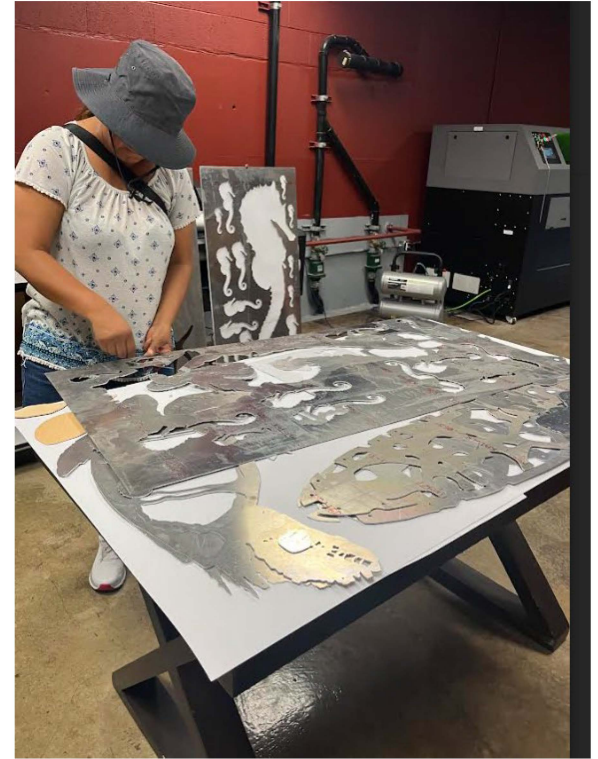
Braulio y Brian



Braulio y Brian



Braulio y Brian







EJ UPDATES

Actualizaciones de JA

EJ RESOURCE TABLE HIGHLIGHTS - RECURSOS DESTACADOS DE EJ

EnDyna DEADLINE TO REQUEST COMMUNITY CHANGE GRANTS PROGRAM (CCGP) TECHNICAL ASSISTANCE AUGUST 16, 2024.

- To provide eligible applicants with the most effective technical assistance (TA) possible, and in light of the of the fast-approaching November 21, 2024 Community Change Grants Program (CCGP) application deadline, EnDyna, EPA's TA contractor, will stop accepting new requests for TA after **August 16, 2024**.
- Eligible entities must submit a complete TA intake form at <https://communitychangeta.org/request-technical-assistance> by **8:59 pm Pacific Time on August 16, 2024**.
- Learn more here: <https://www.epa.gov/inflation-reduction-act/inflation-reduction-act-community-change-grants-program>.
- Helpful online resources: <https://communitychangeta.org/>.

EnDyna FECHA LÍMITE PARA SOLICITAR ASISTENCIA TÉCNICA DEL PROGRAMA DE SUBVENCIONES PARA CAMBIOS COMUNITARIOS (CCGP) - 16 DE AGOSTO DE 2024.

- Para proporcionar a los solicitantes elegibles la asistencia técnica (TA) más eficaz posible, y a la luz de la fecha límite de solicitud del Programa de Subvenciones para el Cambio Comunitario (CCGP) del 21 de noviembre de 2024, EnDyna, el contratista de TA de la EPA, dejará de aceptar nuevas solicitudes de TA después del **16 de agosto de 2024**.
- Las entidades elegibles deben enviar un formulario de admisión de TA completo a las <https://communitychangeta.org/request-technical-assistance> antes de las **8:59 p. m., hora del Pacífico, el 16 de agosto de 2024**.
- Más información aquí: <https://www.epa.gov/inflation-reduction-act/inflation-reduction-act-community-change-grants-program>
- Recursos útiles en línea: <https://communitychangeta.org/>

EJ RESOURCE TABLE HIGHLIGHTS - RECURSOS DESTACADOS DE EJ

SIGN UP WITH THE AIR QUALITY FLAG PROGRAM

- [Sign up with the Air Quality Flag Program](#) and raise a flag matching the color of EPA's [Air Quality Index \(AQI\)](#) to let everyone know when it's best to play it safe and limit outdoor activities. This is a great program for schools to join.
- The [updated AQI took effect on May 6!](#) Starting that day, information on the [AirNow website](#), the [AirNow Fire and Smoke Map](#) and the AirNow mobile app reflect the updated AQI. The updated AQI does not mean air quality is worsening.

INSCRÍBASE EN EL PROGRAMA DE BANDERAS DE CALIDAD DEL AIRE

- [Inscríbese en el Programa de Banderas de Calidad del Aire](#) e ices una bandera que coincida con el color del [Índice de Calidad del Aire \(AQI\)](#) de la EPA para que todos sepan cuándo es mejor ir a lo seguro y limitar las actividades al aire libre. Este es un gran programa para que las escuelas se unan.
- ¡El AQI actualizado entró en vigor el 6 de mayo! A partir de ese día, la información en el [sitio web de AirNow](#), el [Mapa de Incendios y Humo de AirNow](#) y la aplicación móvil de AirNow reflejan el AQI actualizado. El AQI actualizado no significa que la calidad del aire esté empeorando.

STAY CONNECTED
MANTENGASE CONECTAD@

COMMUNITY CHECK-IN

Sep 3, 2024

5:30-7:00 PM Pacific

REUNIÓN COMUNITARIA

Martes, 3 de septiembre

5:30 p.m.- 7:00 p.m. Pacífico

Virtual Monthly Meeting for Region 9

September theme: Title VI

Zoom link: TBD

Contact Mario Zúñiga at Zuniga.mario@epa.gov for additional meeting information!

Note: If you need accessibility or translation or interpretation services, contact Mario Zúñiga (Zuniga.mario@epa.gov | 619-849-1032) at least two weeks before the check-in.

Reunión Virtual Mensual para la Región 9

Tema de Septiembre: Título VI

Enlace de zoom: Por determinarse

Para más información sobre las reuniones comuníquese con Mario Zúñiga en Zuniga.mario@epa.gov

Nota: Si necesita servicios de accesibilidad o traducción o interpretación, comuníquese con Mario Zúñiga (Zuniga.mario@epa.gov | 619-849-1032) al menos dos semanas antes de la reunión.

Stay in touch! | ¡Manténgase en contacto!

Please feel free to reach out to EPA Region 9's Environmental Justice Team with questions or concerns:

Mario Zuniga
Zuniga.mario@epa.gov

Join the **national EJ Listserv**:

Join-epa-ej@lists.epa.gov

R9-specific EJ Communications distribution list,
email your contact info to:
sigal.abdulfetah@epa.gov

No dude en comunicarse con el Equipo de Justicia Ambiental de la Región 9 de la EPA si tiene preguntas o inquietudes:

Mario Zúñiga
Zuniga.mario@epa.gov

Únase a la lista de **distribución nacional de JA**:

Join-epa-ej@lists.epa.gov

Distribución de comunicaciones de JA específica de R9,
envíe su información de contacto a:
sigal.abdulfetah@epa.gov

WE WANT TO HEAR FROM YOU!

¡NOS INTERESA SU OPINIÓN!



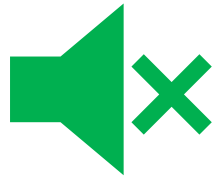
- ◆ What are some environmental justice issues affecting your community?
- ◆ How did you find out about the meeting?
- ◆ Are there any topics they want to discuss, **present on**, and/or learn more about?
- ◆ Do you have thoughts/feedback on the structure of these meetings?

- ◆ ¿Cuáles son algunos problemas de justicia ambiental que afectan a su comunidad?
- ◆ ¿Cómo se enteró de la reunión?
- ◆ ¿Hay algún tema que quiera discutir, **presentar**, y/o conocer en detalle?
- ◆ ¿Tiene ideas o comentarios sobre la estructura de estas reuniones?

Interpretation | Interpretación

Live Interpretation Best Practices

1. Reduce background noise as best as possible
2. Please speak slowly and clearly
3. Pause between speakers, especially during Q&A session
4. Limit comments & questions to 2 mins



Mejores prácticas de interpretación en vivo

1. Reduzca el ruido de fondo lo mejor posible
2. Por favor hable despacio y claro
3. Pause entre oradores, especialmente durante la sesión de preguntas y respuestas
4. Limite los comentarios y preguntas a 2 minutos